L'ÉCHO de/of CANTLEY

36TH ANS

Volume 37 nº 8
Mars / March 2026
Gratuit / Free

Depuis / Since 1989
Le journal communautaire de Cantley / Cantley's community newspaper

L'ÉCHO de CANTLEY **est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.**

The ECHO of CANTLEY **is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.**



Les membres de la brigade scolaire à l'école de l'Orée-des-Bois

Détails en page 16



Photo : Pierre Landry

Les oiseaux de Cantley / Birds of Cantley

Détails en page 20

Municipalité de Cantley 8-9

Cantley 1889 10-11

Paroisse / Parish 14-15

Opinion 18

Les Étoiles d'Argent de Cantley 21

Petites annonces / Classified Ads 23

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE /
PROUD MEMBER OF

AMECQ — Association des médias écrits communautaires du Québec
CHRONIQUE
2e prix
2023
L'ÉCHO DE CANTLEY

L'ÉCHO de/of CANTLEY

L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à ***L'Écho de Cantley*** avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

La politique de *L'ÉCHO de CANTLEY* est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. ***L'Écho*** se réserve le droit de corriger et/ou d'abréger certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the ***Echo of Cantley***, and include the writer's address and phone number.

The *ECHO of CANTLEY* policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The ***Echo*** reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :
Chantal Turcotte, Stéphanie Leblanc, Joël Deschênes, Colin Griffiths et Suzanne Lacoursière.

Rédacteur en chef :	Joël Deschênes
Rédactrice française :	Louise Laperrière
Rédacteur anglais :	Wes Darou
Coordonnatrice :	Virginie Deschênes
Comptabilité :	Joël Deschênes
Publicité et petites annonces :	Joël Deschênes
Graphiste :	Ali Moayeri
Webmestre :	Joël Deschênes
Imprimerie :	Hebdo-Litho

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Colin Griffiths, Gustaaf Schoovaerts, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Louise Laperrière, Jacinthe Séguin, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Marie-Pier Lacroix, Roxanne Proulx.

À la révision : Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Isabelle Durocher, Marie-Ève Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier, Jeff Colin Kennedy, Louise Laperrière et Céline Jetté.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer
ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?
Communiquez avec nous au **819-827-2828**
ou par courriel à **articles@echocantley.ca**
Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!
www.echocantley.ca

ISSN /08439311

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
pub@echocantley.ca
articles@echocantley.ca
info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription **60$**

Fondé en 1989,
L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de

Subventionné par le ministère de la Culture et Communications

Culture et Communications Québec

Le carnaval d'hiver 2026 à Cantley

Par Paul Nyemb

Le Carnaval d'hiver de Cantley 2026, un événement gratuit, s'est tenu le samedi 24 janvier dernier au Centre communautaire multifonctionnel (CCM). L'événement s'est déroulé de 10 h à 16 h, proposant une journée en famille avec des activités extérieures et intérieures, dont la glissade, le soccer bulle, le ski de fou, le feu de joie, le tir à l'arc, le lancer de hache, un dîner chili, un bingo et une dégustation de bières.

Activités

14 h 47 au CCM — Sylvain, sa fillette Stéphanie dans ses bras, sort d'une des salles modulables du gymnase pour une autre où se joue du soccer bulle. Le petit Thomas qui s'amuse à taper sur le ballon, se plait à l'envoyer vers Francis, l'unique joueur présent dans l'aire de jeu. Leurs accompagnateurs vont les retrouver pour jouer ensemble. Comme emportés par leur jeu préféré, les deux enfants ne sont plus distraits par le bingo qui se joue en face, dans cette autre salle du CCM. Le bingo se joue aussi en famille. Animé par le Petit Café, il se mène en plusieurs étapes, comme identifier l'artiste ou la chanson diffusée. Il faut ici cocher la case qui convient et crier « Bingo » pour signifier qu'on a gagné. Le jeu consiste donc à reconnaître des extraits de chansons pour remplir sa grille.

Puis un chariot traverse pour ramasser les boîtes de bières locales qui ont été dégustées. Quelques adultes, parents en tout cas, défilent entre les salles où se déroulent les activités de ce carnaval d'hiver, question de trouver quelque chose d'encore plus intéressant. Pendant ce temps, certains examinent les tableaux exposés au premier niveau du CCM et tentent d'en saisir le sens.

D'autres ont préféré des activités extérieures. Une programmation dynamique pour la famille, non loin du Centre communautaire multifonctionnel, offrait glissade sur neige, la découverte du ski de fond ou de la raquette, le ski de fou (à trois) et autres activités.

Réunir

Tenue en janvier dernier, l'édition 2026 du Carnaval d'hiver de Cantley visait à réunir les citoyens de la municipalité en célébrant la saison froide, en dynamisant la vie dans la municipalité et en offrant l'occasion de mener des activités familiales gratuites. Il s'agit d'une opportunité de divertissement en plein air malgré le froid. D'après les organisateurs, le Carnaval d'hiver 2026 avait pour objectif d'exalter la culture nordique, réduire l'isolement en hiver et permettre la vie et le plaisir en famille.

Il s'agit d'un ensemble d'activités organisé par la Municipalité de Cantley en mettant l'accent sur le dynamisme de la communauté.



PROCHAINES DATES DE TOMBÉE

Numéro d'avril 2026 : **19 mars**

Numéro de mai 2026 : **16 avril**

UPCOMING DEADLINES

April 2026 issue: **March 19**

May 2026 issue: **April 16**

Lettres ouvertes

Réplique au texte d'opinion de Jean Bosco

L'équipe Nathalie Bélisle : un parti politique qui refuse de dire son nom

Par Eva Cohen

Il importe de dissiper certains malentendus entourant la récente élection municipale, notamment l'idée voulant que certains candidats aient « trompé » les électeurs en ne se présentant pas sous la bannière d'un parti politique officiel.

Dans de nombreuses petites municipalités et communautés rurales, au Québec comme ailleurs au Canada, les élections municipales sont traditionnellement non partisanes. Les candidats s'y présentent généralement comme indépendants, tout en partageant parfois des priorités, des valeurs ou une vision commune pour leur collectivité. Cette pratique est courante et conforme aux règles électorales. D'ailleurs, Élections Québec met à la disposition des candidats des outils pour encadrer la collaboration électorale, dont le partage des dépenses électorales avec d'autres candidats indépendants de leur municipalité.

La formation d'un parti politique suppose habituellement une inscription officielle, une structure organisationnelle centralisée, un financement commun et une plateforme formelle. Le fait que des candidats indépendants affichent un respect mutuel, défendent des objectifs similaires, prônent une gestion rigoureuse des finances publiques ou appuient publiquement une candidate à la mairie ne signifie pas pour autant qu'ils constituent un parti politique.

Au contraire, une campagne menée dans le respect et une collaboration ouverte entre candidats peut enrichir le débat démocratique. Les électeurs y gagnent lorsque les candidats mettent l'accent sur les priorités de la communauté, échangent de façon constructive et exposent clairement leurs positions. Il est d'ailleurs regrettable que, malgré l'indignation exprimée à Cantley face à plusieurs années de gouvernance contestées, certains peinent encore à reconnaître pourquoi le nouveau conseil a su mériter la confiance des citoyens.

Prétendre que des candidats auraient induit les électeurs en erreur simplement parce qu'ils se sont appuyés mutuellement durant leur campagne ou qu'ils partageaient des priorités communes risque de décourager la coopération que de nombreux résidents attendent précisément de leurs élus municipaux. La collaboration entre membres du conseil est essentielle à une gouvernance efficace. Ce qui importe désormais, c'est que les élus agissent dans l'intérêt supérieur de la communauté, avec intégrité et transparence.

Les élections municipales permettent avant tout aux citoyens d'évaluer les candidats en fonction de leurs idées, de leur caractère et de leur approche du leadership. Les électeurs sont pleinement capables de constater lorsque des candidats partagent des valeurs communes ou envisagent de travailler de façon collaborative une fois élus. Mettre en doute leur transparence en insinuant l'existence d'un « parti clandestin » est avant tout, un peu bizarre. Soutenir que l'élection se serait jouée sur la question des « droits acquis » ou sur une opposition « parti contre non-parti » revient soit à sous-estimer la capacité des électeurs à faire un choix éclairé, soit à ne pas reconnaître l'ampleur du jugement qu'ils ont porté sur le style de gouvernance de l'ancien maire et de l'ancien conseil.

Un dialogue constructif et un engagement respectueux serviront toujours mieux notre municipalité que la création de divisions inutiles autour de styles de campagne qui sont à la fois courants et parfaitement légitimes en politique municipale.

Open letters

Letter to the editor in reaction to the Opinion Piece by Jean Bosco

The Nathalie Belisle Team: A political party that refuses to say its name

By Eva Cohen

It is important to clarify some misunderstandings regarding the recent municipal election, especially the suggestion that certain candidates somehow "deceived" voters by not running as a formal political party.

In many small and rural municipalities, including across Quebec and Canada, municipal elections are traditionally non-partisan. Candidates commonly run as independents while sharing similar priorities, values or visions for their community. This is neither unusual, nor is it against electoral rules. In fact, Election Québec even provides documentation to help independent candidates who wish to pool their resources and share joint campaign expenses with other candidates in their municipality.

A political party generally involves formal registration, centralized organization, shared financing and an official party platform. Independent candidates expressing respect for one another, supporting similar goals, being fiscally prudent or even publicly endorsing a preferred mayoral candidate does not automatically constitute forming or operating as a political party.

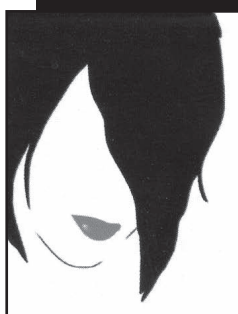
In fact, respectful campaigning and open collaboration between candidates can strengthen democratic discourse rather than weaken it. Voters benefit when candidates focus on community priorities, engage respectfully and clearly communicate their perspectives. It is too bad that even after Cantley's public outrage against the many years of poor governance and decision-making, some are still incapable of understanding why the new council won the trust of voters.

Suggesting that candidates misled voters simply because they supported each other's campaigns or because they supported similar priorities, risks discouraging the very cooperation many residents expect from their municipal leadership. Cooperation among council members is essential to effective governance. What matters most moving forward is whether our elected officials act in the best interests of the community, ethically, and with transparency.

Municipal elections ultimately allow residents to evaluate candidates based on their ideas, character, and leadership approach. Voters are fully capable of recognizing when candidates share values or intend to work collaboratively once elected. Calling into question a candidates' transparency by suggesting that they are somehow forming an "undercover party" is peculiar indeed. Stating that the election was won or lost on "acquired rights" or a "party vs non-party" approach suggests that either voters do not have the capacity to make informed decisions, or that the full extent of voters' judgement on the previous mayor and council's governance style is still not understood.

Constructive dialogue and respectful engagement serve our municipality far better than creating unnecessary divisions over campaign styles that are both common and lawful in municipal politics.

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,
c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.
Communiquez avec nous : 819 827-2828 pub@echocantley.ca
L'ÉCHO de CANTLEY



SALON RACHEL
Pour elle et lui

www.salonrachel.ca

845 Montée St-Amour
Cantley, Qc, J8V 3E3
(819)671-3263
salonrachel@videotron.ca

Sur rendez-vous seulement
Du Mardi au Vendredi

PIZZA CANTLEY
827-3404

Produits toujours de première qualité
267, montée de la Source,
Cantley 827-3472

ÉRIC PELLETIER
SEPTIQUE GÉNIE

Plans d'installations septiques,
plans de drainage et autres ...

MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC

Éric Pelletier, T. P.
Cantley, Qc
Téléphone: (819) 665-7535
septique.genie@videotron.ca

VAILLANT EXCAVATION
Transport Leblanc
Accompagner | Optimiser | Exécuter

Services résidentiels
- Terrassement
- Excavation
- Installations septiques
- Matériaux en vrac
- Vente de terrains

Services aux entrepreneurs
- Camionnage
- Location d'équipements lourds avec opérateur
- Génie civil

info@vaillantexcavation.ca 819-827-0555
www.vaillantexcavation.ca

Petit Café de Cantley!

Par Maxence Baker et Andrée Sirois, bénévoles

Une relâche sans relâche!

Nous voilà déjà en mars… le temps passe vite quand on travaille sur de beaux projets! Le Café fermera ses portes durant la semaine de relâche, mais notre programmation, elle, continue de vibrer!

Tandis que les enfants prennent du repos, nous profitons de la semaine de relâche pour lancer les inscriptions aux *Plaisirs de Pâques*, un événement rassembleur et magique pour les jeunes familles de notre communauté. Nous avons un magnifique comité organisateur qui travaille très fort pour préparer cette activité qui aura lieu le 29 mars prochain au Centre communautaire multifonctionnel. Inscrivez-vous pour faire partie de la magie!



Appel aux commandites

Le Petit Café profite de cette belle occasion pour lancer une vaste campagne de soutien à sa mission avec un plan de commandites qui propose plusieurs niveaux d'aide financière, chacun offrant une belle visibilité à nos partenaires. Que vous soyez un particulier, une entreprise ou un organisme, votre contribution aidera le Café à poursuivre sa mission sociale et culturelle. Nous espérons pouvoir compter sur votre générosité et votre enthousiasme. Ensemble, faisons de cette fête de Pâques un symbole de plaisir et de solidarité. Pour toute question ou pour manifester votre intérêt à soutenir votre Petit Café préféré, écrivez-nous à **petitcafecantley@gmail.com** et nous nous ferons un plaisir de vous fournir tous les détails.



Place à la bibliothèque humaine

Le 21 mars prochain, de 10 h à 14 h, l'équipe de Service Intégration Travail Outaouais (SITO) se joint à nous pour un moment d'échange mémorable. Venez à la rencontre de personnes immigrantes au parcours unique afin d'en apprendre sur leur histoire, leur culture et leurs passions, ou simplement pour vous ancrer dans un instant de connexion humaine authentique.



Une programmation animée

L'équipe de Naissance Renaissance Outaouais demeure fidèle au poste pour les haltes-allaitement, un moment idéal pour discuter entre parents et profiter de l'expertise de professionnelles dans un environnement bienveillant. À noter : l'atelier du 25 mars est annulé. Nous vous attendons donc le 11 mars, de 13 h à 15 h.

N'oubliez pas de consulter nos réseaux sociaux pour connaître la programmation complète du Café.

En avant la jeunesse!

Impliquer la jeunesse, c'est offrir une occasion en or de nourrir leur esprit communautaire, de développer de nouvelles compétences, de tisser des liens intergénérationnels durables et de mettre en valeur tout leur potentiel.

À la suite de nos récentes formations, la nouvelle cohorte de bénévoles est déjà à l'œuvre et apporte un soutien précieux à notre communauté. Nous tenons à remercier chaleureusement toutes celles et ceux qui ont choisi de se joindre à l'aventure, et nous sommes ravies de vous accueillir dans le Petit Café le plus « sympa » de Cantley!



De gauche à droite, nos bénévoles dévoués : Étienne, Mahée, Marianne, Fatima et Sera.



De l'amour sur les murs

Nous aimerions prendre un moment pour remercier les citoyennes et citoyens qui ont répandu de l'amour avec les *Mots du cœur*. Cette initiative nous rappelle à quel point notre communauté est unie et nous ramène à l'essence même du Petit Café : fabriquer des liens sociaux et favoriser les échanges dans notre communauté.



Mot de la mairesse

Nathalie Bélisle

Le début de l'année 2026 a été marqué par un exercice important : l'adoption du budget municipal! Tout au long de janvier, votre conseil s'est réuni à plusieurs reprises pour analyser les états financiers. Il s'agit d'un budget rigoureux, élaboré pour répondre aux besoins de la communauté en assurant une gestion responsable de nos ressources.

Budget municipal 2026

Pour l'année 2026, la taxe foncière résidentielle augmente de 2,01 % pour atteindre 0,5176 $ par 100 $ d'évaluation, tandis que le taux commercial reste à 1,2298 $. Comme la taxe foncière constitue encore 59 % des revenus municipaux, il est essentiel de diversifier nos sources de financement pour assurer la pérennité de nos services. Cette priorité sera intégrée au mandat du comité consultatif en finances.

Le budget tient également compte de six règlements d'emprunt autorisés par le précédent conseil, liés notamment à la réfection du chemin Chamonix Est et à l'acquisition d'équipements pour les travaux publics et le service de sécurité incendie. Ces emprunts totalisent 492 656 $ en 2026, incluant le capital et les intérêts.

L'ajustement de la taxe de mutation immobilière permet désormais d'harmoniser les taux de Cantley avec ceux des municipalités voisines.

Les nouveaux taux s'appliqueront selon les tranches suivantes :

- 2,25 % pour la portion de la valeur de la propriété comprise entre 500 001 $ et 750 000 $
- 3 % pour la portion comprise entre 750 001 $ et 1 000 000 $

De plus, le paiement de la taxe de mutation pourra être effectué en trois versements, facilitant ainsi la gestion budgétaire des nouveaux propriétaires.

Les principales dépenses demeurent consacrées aux services essentiels à la population : les chemins et travaux publics (18 %), la police (14 %), l'administration municipale (12 %) et le déneigement (11 %). De plus, la collecte des matières résiduelles représente plus de 1 million de dollars annuellement En disposer coûte 168,24 $ par tonne de déchets, comparativement à 120 $ pour le compost. Le recyclage, quant à lui, n'engendre aucun coût net. Ces différences démontrent que la réduction du tonnage de déchets constitue un moyen concret sur lequel nous pouvons agir collectivement pour diminuer nos coûts tout en protégeant l'environnement.

Autres investissements prévus

Le budget prévoit la négociation de la convention collective du service d'incendie, l'ajout de ressources en urbanisme, une hausse du budget des communications, un inventaire des chemins et ponceaux pour améliorer la planification des travaux, ainsi que des sommes dédiées au déploiement de l'outil NERRI pour la gestion des installations septiques.

Rencontre avec notre députée fédérale

Lors d'une rencontre regroupant les maires et mairesses de la MRC, j'ai échangé avec notre députée fédérale, Sophie Chatel, au sujet de nouveaux programmes de financement destinés aux infrastructures locales et au logement. Des informations supplémentaires sur les cadres de subvention nous permettront de mieux cerner les types de projets admissibles.

Planification stratégique

Le conseil entreprendra bientôt l'élaboration de notre planification stratégique. Des consultations publiques auront lieu cette année. Votre participation nous aidera à définir une vision commune pour préserver notre qualité de vie.

Merci de continuer à vous informer et à suivre les dossiers municipaux!

Mayor's Message

Nathalie Bélisle

The beginning of 2026 was marked by an important milestone: the adoption of the municipal budget! Throughout the months of December and January, your council met countless times with the various departments and combed through the municipality's finances. The result is a rigorous budget, developed to meet the needs of our community while ensuring responsible management of our resources.

2026 Municipal Budget

For 2026, the residential property tax rate increased 2.01% to reach $0.5176 per $100 of assessed value, while the commercial rate remains unchanged at $1.2298. As property taxes still account for 59% of municipal revenue, it is essential that we find ways to diversify our revenue streams to ensure the long-term sustainability of our services. This priority will be integrated into the mandate of the Financial Advisory Committee.

The budget also takes into account six loan by-laws (*règlement d'emprunt*) authorized by the previous council. These include the rehabilitation of rue Chamonix Est and equipment acquisition for Public Works and the Fire Department. These loan repayments will total $492,656 in 2026, including both principal and interest.

Adjustments to the real estate transfer tax, or welcome tax, better align Cantley's rates with those of neighboring municipalities.

The new rates now apply to the following brackets:

- 2.25% on the portion of the property value between $500,001 and $750,000
- 3.00% on the portion between $750,001 and $1,000,000

In addition, payment of the transfer tax can now be made in three installments, making it easier for new homeowners to manage their budgets.

The main expenditures continue to be dedicated to essential services for residents: roads and public works (18%), police (14%), municipal administration (12%) and snow removal (11%). Furthermore, the residual material collection represents more than $1 million annually. Disposal costs $168.24 per tonne of garbage, compared to $120.00 per tonne for compost. Recycling, for its part, generates no net cost. These differences clearly demonstrate that reducing the total volume of waste is a concrete action we can take collectively to lower costs while protecting the environment.

Other Planned Investments

The budget makes provisions for the CBA negotiations with Cantley's Fire Department , the addition of urban planning resources, an increase in the communications budget, an inventory of roads and culverts for improved roadwork planning, and dedicated funding for the deployment of NERRI, a tool for septic system management.

Meeting with Our Federal Member of Parliament

During a meeting of the mayors of the MRC, I spoke with our federal Member of Parliament, Sophie Chatel, regarding new funding programs aimed at local infrastructure and housing. Additional information on grant frameworks will allow us to better identify the types of projects eligible for funding.

Strategic Planning

Council will soon begin the development of our strategic plan. Public consultations will take place this year. Your participation will help us define a shared vision to preserve our quality of life.

Thank you for continuing to stay informed and engaged with municipal matters!

Les Amputés de guerre

Pour publication immédiate

Communiqué

L'Association des Amputés de guerre entame le 80e envoi annuel de ses plaques porte-clés

Le 17 février 2026 – L'Association des Amputés de guerre entame cette semaine l'envoi de ses plaques porte-clés 2026 aux résidents et résidentes de la région de l'Outaouais.

Trixie Bucumi, âgée de six ans, est née sans sa main gauche et est inscrite au Programme pour enfants amputés (LES VAINQUEURS) depuis l'âge de six mois. Dans la lettre qui accompagne les plaques porte-clés, ses parents, Guy et Nelly, expliquent comment l'association a soutenu leur famille. En tant que Vainqueure, Trixie reçoit de l'aide financière pour couvrir le coût de ses membres artificiels, du soutien par les pairs à l'occasion d'événements organisés par le Programme LES VAINQUEURS, et bien plus encore.

« Le fait de pouvoir échanger avec d'autres parents a été une grande source de soutien et de réconfort. Nous avons compris que notre fille avait un bel avenir devant elle », affirment Guy et Nelly. « Trixie aime être en présence d'autres enfants qui lui ressemblent, car elle se sent acceptée et comprise. De plus, entendre les jeunes amputés plus âgés parler de leurs réalisations l'encourage à viser haut et à rêver comme n'importe quel enfant de son âge. »

Le Service des plaques porte-clés, qui en est à sa 80e année d'existence, a été fondé en 1946 par des anciens combattants amputés et est offert gratuitement partout au pays. Il permet de retourner les clés perdues à leurs propriétaires tout en générant des fonds pour les divers programmes de l'association, y compris le Programme LES VAINQUEURS. À ce jour, il a retourné plus de 1,5 million de trousseaux de clés perdus et continue de procurer de l'emploi à des personnes amputées ou vivant avec d'autres handicaps.

Chaque plaque porte-clés est munie d'un numéro à code confidentiel unique. Si vous perdez votre trousseau de clés, la personne qui le trouvera n'aura qu'à composer le numéro de téléphone sans frais qui figure au dos de la plaque ou à le déposer dans une boîte aux lettres, et il vous sera expédié gratuitement par messagerie.



Photo : Grâce à la générosité du public, Trixie peut bénéficier de l'aide du Programme LES VAINQUEURS de l'Association des Amputés de guerre.

L'Association des Amputés de guerre ne reçoit aucune subvention gouvernementale. Ses programmes existent grâce au soutien du public envers le Service des plaques porte-clés. Pour en savoir plus ou pour commander des plaques porte-clés, visitez le **amputes-deguerre.ca** ou composez le **1 800 250-3030**.

Les Amputés de guerre



La Municipalité de Cantley tient à vous informer que tous les avis et autres publications requis par les lois sont affichés au rez-de-chaussée de la Maison des Bâtisseurs et sont publiés dans le site Internet de la Municipalité et que vous pouvez les consulter à l'adresse **https://cantley.ca/categorie-nouvelles/avis-public**

Cantley

Stéphane Parent
Directeur général et greffier-trésorier

INSCRIPTION

PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS DE LOISIRS PRINTEMPS

Dès le 9 mars!

PÉRIODE D'INSCRIPTION :

9 mars - résidents
16 mars - non résidents
22 mars - fin des inscriptions
30 mars - début des activités

cantley.ca/programmation

CAMP DE JOUR Wakiton

Cantley

Inscription - période d'été 2026 :

- **Résidents : 1er avril au 15 avril**
- **Non-résidents : 8 avril au 15 avril**

Soyez prêt !

En attente de la période d'inscription, préparez le profil de votre enfant sur la plateforme SportPlus.

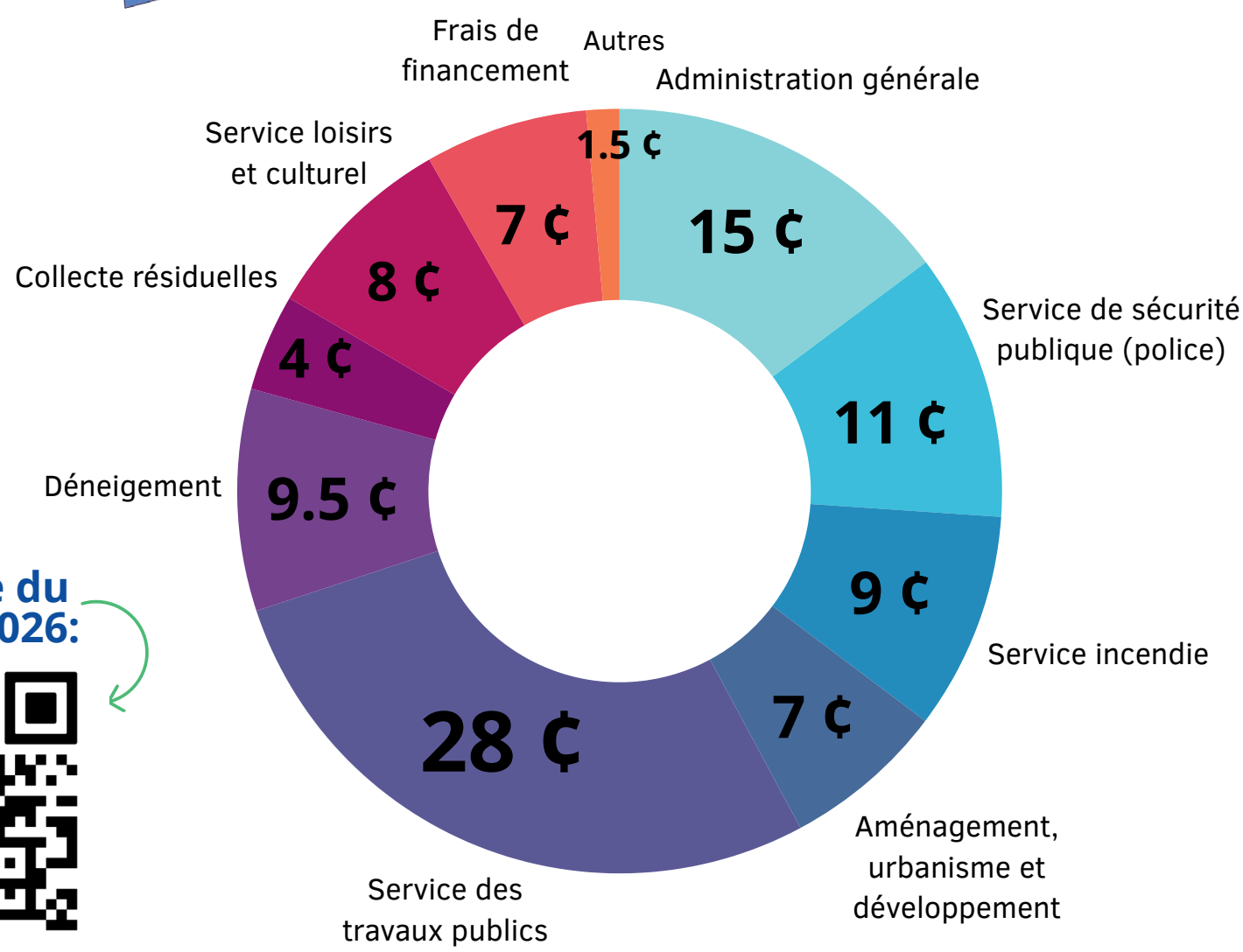
Consultez la page Web :

www.cantley.ca/camps-de-jour

Contactez le Service des loisirs pour vos questions:
819 827-3434 poste 6816
loisirsculture@cantley.ca

Budget municipal 2026

1 $ de vos taxes représente:



Synthèse du budget 2026:

Cantley

Séance du conseil municipal

À chaque édition, vous trouverez un bref aperçu des séances du conseil municipal. Vous pouvez accéder au procès-verbal complet en visitant notre page Web, ou, en balayant les codes QR présentés ci-dessous.

Les ordres du jour et les procès-verbaux se retrouvent sur la page Web suivante : www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/seances-du-conseil

Vous pouvez aussi regarder l'enregistrement complet de la séance sur la chaîne YouTube suivante : www.youtube.com/@municipalitedecantley3360

Vous avez des questions concernant les sujets abordés en séance? Contactez vos élus municipaux!
Les coordonnées des élus se trouvent ici : www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/elus

Aperçu de la séance ordinaire du conseil municipal - 27 janvier 2026

- Adoption du Règlement numéro 745-26 édictant le code de déontologie et valeurs éthiques des membres du conseil et des représentants de la Municipalité de Cantley
- Adoption du Règlement numéro 751-26 constituant le comité consultatif des finances
- Présentation du budget 2026

Aperçu de la séance extraordinaire du conseil municipal - 29 janvier 2026

- Adoption du budget 2026 et le programme triennal d'immobilisations
- Adoption du Règlement numéro 757-26 établissant les taux de taxes et la tarification des différents services pour l'année 2026
- Autorisation de procéder au renouvellement du programme pour l'accès aux services aquatiques
- Autorisation de procéder au renouvellement du programme pour l'achat de couches lavables et des produits hygiéniques durables

Aperçu de la séance ordinaire du conseil municipal - 10 février 2026

- Adoption du Règlement numéro 752-26 modifiant le Règlement numéro 556-18 relativement à la gestion des matières résiduelles
- Adoption du Règlement numéro 758-26 modifiant le règlement 704-23 décrétant une dépense et un emprunt pour la fourniture de matériaux, de l'équipement et de la main-d'œuvre spécialisée nécessaires aux travaux de réfection du chemin Fleming
- Adoption du Règlement numéro 759-26 modifiant le Règlement numéro 731-24 relatif aux taux du droit de mutation applicables aux transferts dont la base d'imposition excède 500 000 $

Dates des prochaines séances

Les séances ordinaires du conseil municipal se déroulent au Centre communautaire multifonctionnel situé au 6, impasse des Étoiles. À moins d'avis contraire sur nos réseaux, elles ont lieu à 19 h.

- **Séance ordinaire – mardi 17 mars**
- **Séance ordinaire – mardi 14 avril**
- **Séance ordinaire – mardi 12 mai**
- **Séance ordinaire – mardi 9 juin**
- **Séance ordinaire – mardi 7 juillet**
- **Séance ordinaire – jeudi 27 août**
- **Séance ordinaire – mardi 15 septembre**
- **Séance ordinaire – mardi 13 octobre**
- **Séance ordinaire – mardi 10 novembre**
- **Séance ordinaire – mardi 8 décembre**

Restez à l'affût - suivez nos réseaux :

John Clifford, fondateur de la station de ski Mont Cascades

Par John Almstedt

Traduction gracieuseté des bénévoles de L'Écho de Cantley.

Lors de son ouverture en 1973-74, la station de ski Mont Cascades devenait la sixième station de la région Ottawa-Gatineau gérée ou opérée par John Clifford. C'est d'ailleurs l'exploitation du Mont Cascades qui a mené à la désignation du secteur du Mont-Cascades et du Mont Lorne comme zone touristique et de loisirs.

Durant sa jeunesse, John Clifford a développé sa passion pour le ski sur les pistes de Camp Fortune où il est éventuellement devenu skieur alpin et de fond de renommée internationale. C'est aussi là qu'il a appris à aménager et gérer les pistes de ski. Au début des années 1970, il s'est impliqué dans l'exploitation du Mont Cascades avec Milton Cross, fermier et développeur forestier de Chelsea et propriétaire de la majeure partie du territoire. Milton, qui exploitait les forêts du Mont Cascades, s'est vu refuser par la province un permis d'établir un chemin forestier vers la route 307. Alors il a consulté John afin d'évaluer le potentiel du mont pour le ski qui, bien évidemment, nécessiterait la construction d'un nouveau chemin. John a aimé l'idée. Il a obtenu le permis d'établir un chemin pour accéder à une nouvelle piste de ski et c'est ainsi que fut construit le chemin Mont-des-Cascades. John s'est installé ici et est devenu partenaire dans le développement du ski alpin et de fond dans le secteur du Mont-Cascades et du Mont Lorne. Il a engagé des travailleurs de Cantley, comme le jeune Raymond Poirier qui, plus tard, a été 12 ans conseiller du district des Parcs.



Helen McGraw avec son époux Gilles Périard et leur fils Mike, années 1980. Dû à l'intérêt de John pour la technologie des remontées mécaniques, leur opération et la largeur des chaises étaient à la fine pointe du design. *Photo : Helen McGraw*

Helen McGraw with her husband Gilles Périard and son Mike, 1980s. John's interest in ski lift technology meant the chairlifts were the latest in design, operation and chair width. *Photo Helen McGraw*

John était reconnu à travers le Canada comme expert en construction de télésièges. En 1948, il a construit un télésiège biplace de 5 200 pieds de longueur sur le côté nord du Mont-Tremblant. Au milieu des années 1960, avec l'aide financière des skieurs du Camp Fortune, il a ouvert le Mont Ste-Marie. Ils l'ont suivi au Mont Cascades et sont devenus les principaux propriétaires du village. John, reconnu dans le monde du ski pour son expertise en fabrication de neige, en préparation de pistes, du ski de nuit et des cours de ski, a fait du Mont Cascades LA destination de ski la plus populaire en Outaouais. Tout allait bien jusqu'à ce que John ne puisse plus respecter ses obligations financières et se vit obligé de vendre. Au village, la vente des propriétés ne rapportaient pas suffisamment de fonds, pas plus que de son activité estivale de glissade d'eau propulsée par roue qu'il a aussi dû fermer.

Son amour pour la nature et du ski de fond l'a motivé à exploiter un sentier pour rejoindre Edelweiss et la vallée Hogan. De là, le sentier se rendait jusqu'au terrain de golf de Mont Cascades puis longeait la rivière jusqu'à l'actuelle vallée du chemin Panoramique avant de revenir vers la vallée Hogan et le chalet de ski. Même si ça ne s'est jamais concrétisé, il y a eu des démarches exploratoires en vue d'établir un sentier pour relier Edelweiss au Mont Ste-Marie.



John Clifford, photo tirée de sa biographie, « *White Gold: The John Clifford Story* », John A. Stevens et Elliot Kaufmann.

John Clifford, photo from his biography, "White Gold: The John Clifford Story", John A. Stevens and Elliot Kaufmann.

Bien que l'investissement adéquat semblait toujours lui manquer, John n'a jamais abandonné sa vision positive et l'espoir que le grand public découvre le plaisir du ski. Il a engagé Bob Gratton, un instructeur professionnel renommé, qui offrait une variété de programmes à une époque où le ski devenait de plus en plus populaire. Durant les années 1970, le Mont Cascades a vu évoluer le premier skieur acrobatique, Mike Nemesvary. John Clifford est reconnu aussi pour avoir fourni gratuitement aux écoles l'équipement et les laissez-passer afin d'éveiller chez les jeunes une passion pour ce sport. Grâce à lui, Cantley est devenu une destination de ski et de loisirs.

En 1982, John Clifford a été intronisé au *Temple de la renommée du ski canadien* dans la catégorie « alpin, descente, slalom, bâtisseur ». On le considère le père du ski populaire en Outaouais. Il a consacré sept décennies à ce sport en tant que skieur de compétition, promoteur, instructeur et propriétaire de stations de ski. Il a introduit la technologie d'enneigement artificiel au Canada, ce qui a prolongé de presque deux mois la saison annuelle du ski alpin. Il a joué un rôle clé dans le développement de six pentes de ski dans la Région de la capitale nationale : Camp Fortune, Mont Ste-Marie, Mont-Cascades, le parc Carlington, les pentes Calabogie et le Mont Pakenham. Même s'il n'a jamais vu l'aboutissement complet de sa vision pour les monts Cascades et Lorne, il leur a légué un héritage durable. Cantley était devenu une destination de ski avec le potentiel d'évoluer en centre pour une variété de pistes de ski de fond se déployant à travers le territoire.





Glissade d'eau, années 1970.
"Summerslide", 1970s.

Les lignes blanches montrent deux glissières en béton utilisées pour la glissade d'eau en été. Des traineaux en plastique munis de petites roues descendaient du sommet de la piste Exhibition. Au chalet, le stationnement rempli témoigne de la popularité de la glissade d'eau durant les années 1970.

White lines show the twin concrete troughs used for the summer slide. Plastic sleds, with small wheels attached, travelled downhill from the top of Exhibition Hill. The full parking lot at the lodge shows how popular "Summerslide" was in the 1970s.

John Clifford, founder of Mont Cascades Ski Resort

By John Almstedt

When Cantley's Mont Cascades Ski Resort opened in 1973 it represented the sixth hill that John Clifford either managed or owned in the Ottawa-Gatineau area. It is why Cantley's Mont Cascades-Mont Lorne area is now zoned *Tourism/Recreation.*

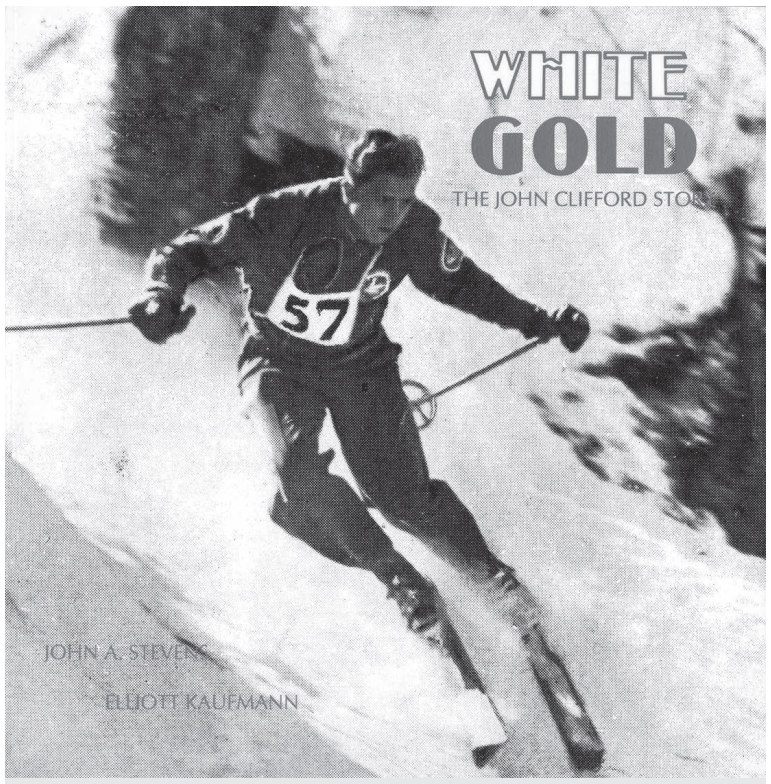
John Clifford's love of sports began on the trails of Camp Fortune as a child where he became a successful international alpine and cross-country skier. This is where he learned how to develop and manage ski trails. His involvement with Mont Cascades began in the early 1970s when Milton Cross, a Chelsea farmer and lumberman, owned most of the area. Milton was logging in Mont Cascades at the time when the province denied him permission to construct a new logging road to Route 307. Milton asked John to assess the skiing potential of the mountain which, of course, would need a new road. John liked the idea. When he requested a road to access his new skill hill, permission was granted and Chemin Mont-des-Cascades was built. John moved here and became partner in the alpine and cross-country ski development that included Mont Cascades and Mont Lorne. He hired workers from Cantley, like the young Raymond Poirier who later became councillor for District des Parcs for 12 years.

John was well-known across Canada as an expert on ski lift construction. He had built a 5,200-foot double chairlift and trail on the north side of Mont Tremblant in 1948. In the mid-1960s he opened Mont Ste. Marie with the financial help of Camp Fortune skiers. They followed him to Mont Cascades and became prominent property owners in the village. The skiing community recognized John's expertise in snowmaking and grooming, night skiing and ski instruction, so Mont Cascades soon became the most popular skiing destination in the Outaouais. All went well until John was unable to meet his financial obligations and was forced to sell. He could not generate enough funds from village property sales or from income he had expected to make from his wheel-driven summer slide venture which was forced to close.

John's love of nature and cross-country skiing motivated him to make a trail connecting Edelweiss and Hogan valley. From there, the trail extended to the Mont Cascade golf course then downriver along the shoreline to today's Chemin Panoramique valley before returning to Hogan valley and the ski lodge. Although it never opened, there was also exploration for a trail connecting Edelweiss to Mont Ste. Marie.

Although it seemed money was always a problem, John was driven by a positive outlook of hoping everyone could experience the joys of skiing. He employed well-known professional ski instructor, Bob Gratton, to provide a variety of ski programs at a time when skiing was becoming a popular sport. In the 1970s, Mont Cascades produced Canada's first successful free style skier Mike Nemesvary. John Clifford is remembered for providing schools with free equipment and ski passes to encourage a love of for the sport. Because of John Clifford, Cantley became known as a skiing and recreation destination.

John Clifford was inducted into the Canadian Ski Hall of Fame in 1982 for "Alpine, Downhill, Slalom, Builder", and is remembered as the father of popular skiing in the Outaouais. He spent seven decades in the sport, as a racer, ski area developer, instructor and ski resort owner. He brought snow-making technology to Canada which added almost two months to the alpine ski season. He was instrumental in developing six ski hills in the National Capital Area: Camp Fortune, Mont Ste. Marie, Mont Cascades, Carlington Park, Calabogie Peaks and Mount Pakenham. Although he never saw the completion of his dream of what Cascades and Lorne mountains could become, he left a legacy. Cantley was now a ski destination capable of becoming a hub for a variety of cross-country trails radiating out onto the countryside.



Page titre de la biographie de John Clifford, « *White Gold: The John Clifford Story* », John A. Stevens et Elliot Kaufmann.

Cover of John Clifford's biography, "White Gold: The John Clifford Story", John A. Stevens and Elliot Kaufmann.



Welcome to the world of ski instruction. The Mont Cascades Ski School is one of the largest ski schools in Canada. The director, Rene Hamel, is a CSIA level IV Examiner.

Bienvenue au royaume des moniteurs de ski! L'école de ski du Mont Cascades est l'une des plus grandes écoles de ski au Canada. Son directeur, Rene Hamel est un skieur de niveau AMSC IV.

L'Héritage de John Clifford persiste. *Publicité de Mont Cascades, 1987* — John Clifford's legacy continued. *Mont Cascades advertisement, 1987*



John a engagé Bob Gratton (à gauche), instructeur professionnel de ski renommé, ce qui a attiré beaucoup de skieurs au Mont Cascades. Il a déménagé du Vermont pour gérer le programme d'enseignement de ski.

John hired well-known professional ski instructor Bob Gratton (*left*) who attracted many skiers to Mont Cascades. He moved here from Vermont to manage the ski school programme.



« Exhibition », le nom de la pente de ski principale à l'ouverture du Mont Cascades en 1974. Dans la vallée Hogan, de l'autre côté de la route du chalet principal, on peut voir, indiqué par un « A », le téléski biplace pour les enfants et les débutants.

"Exhibition", the main ski hill in 1974 when Mont Cascades opened. Across the road from the main lodge in Hogan Valley is the T-bar lift for children and beginners – indicated by "A".



Les pentes de ski Mont Cascades. Dans le fond on voit la rivière Gatineau coulant vers le sud, au pied du côté ouest du mont. *Site Web de Mont Cascades, 2026*.

Mont Cascades ski hills. In the distance, the Gatineau River flows southwards at the western foot of the mountain. *Mont Cascades website, 2026*.

Art de l'Ordinaire revient sur 2025 et fait le point sur ses projets pour 2026

Par Marie-Josée Hamel

L'association Art de l'Ordinaire se distingue sur la scène culturelle de l'Outaouais en réunissant des artistes et artisans engagés dans le développement des arts visuels et des métiers d'art. Acteur clé du dynamisme régional, elle favorise la créativité, enrichit le quotidien et renforce les liens communautaires. Nous vous présentons aujourd'hui ce qu'elle a accompli en 2025 et ce qu'elle réalisera en 2026.

Retour sur 2025

L'année 2025 a été riche en nouveautés pour Art de l'Ordinaire! Tout d'abord, plusieurs nouvelles personnes ont été élues au conseil d'administration, et leur arrivée a donné lieu à de nombreux changements.

Dans la foulée de la création d'un poste d'agente des communications, occupé par Ysabel Jetté, l'image de marque d'Art de l'Ordinaire a été entièrement revue et le site Web a été remanié. La réaction de la communauté à ces changements a été très positive. Par ailleurs, grâce à Jennifer David, élue trésorière en 2025, un nouveau volet s'est ajouté à notre événement printanier, maintenant appelé Marché des créateurs et des jeunes apprentis. Les jeunes occupent désormais une place de choix lors de cet événement, qui a connu un très grand succès en 2025.

Nous remercions tous les visiteurs ainsi que nos commanditaires et bénévoles, sans qui il serait impossible d'organiser tous ces événements.

Processus d'adhésion

Le processus d'adhésion a pris fin le 10 février et toutes les personnes ayant présenté leur candidature ont été informées des résultats le 12 février. Plusieurs nouveaux membres se joindront à nous en 2026 : nous avons hâte que vous puissiez les rencontrer lors de nos événements.

Coup d'œil sur 2026

Nous vous rappelons que nous annonçons le lancement des processus d'inscription à nos marchés sur notre site Web et dans les médias sociaux. Suivez-nous pour ne rien manquer!

En 2026, Art de l'Ordinaire tiendra trois événements, aux dates suivantes :

- 6 et 7 juin : Marché des créateurs et des jeunes apprentis
- 19 et 20 septembre : Automn'Art (exposition d'arts visuels)
- 20, 21 et 22 novembre : Marché de Noël

Nous espérons vous y voir en grand nombre!

Suivez-nous pour ne rien manquer :

- **Facebook :** artdelordinairecantley
- **Instagram :** @art_de_lordinaire_cantley
- **Site Web :** www.artdelordinaire.com
- **Courriel :** artdelordinaire@hotmail.com

Assemblée générale annuelle et nouveau conseil d'administration

L'association a tenu son assemblée générale le 13 janvier. Lors de celle-ci, elle a présenté son bilan de l'année 2025. Il y a ensuite eu un processus d'élection pour plusieurs postes au sein du conseil d'administration. La composition du conseil de 2026 est la suivante : Josée Martineau (présidente), Michelle Landreville (vice-présidente), Isabelle Beaudoin (trésorière), Ysabel Jetté (agente de communications), Marie Josée Hamel (secrétaire), Jennifer David (administratrice) et Sylvie Pelletier (administratrice).



À l'arrière : Michelle Landreville, Jennifer David, Sylvie Pelletier et Isabelle Beaudoin. À l'avant : Ysabel Jetté, Marie-Josée Hamel et Josée Martineau.

Nous tenons à remercier tout particulièrement Gérald Lanoix, qui a été membre du conseil d'administration pendant de nombreuses années et qui était notre vice-président en 2025. Merci, Gérald, de tout ce que tu as apporté à l'association et à la communauté au fil des ans!

Fondation québécoise du cancer

FestiVie

La course de bateaux-dragons

Au profit de la Fondation québécoise du cancer - Outaouais



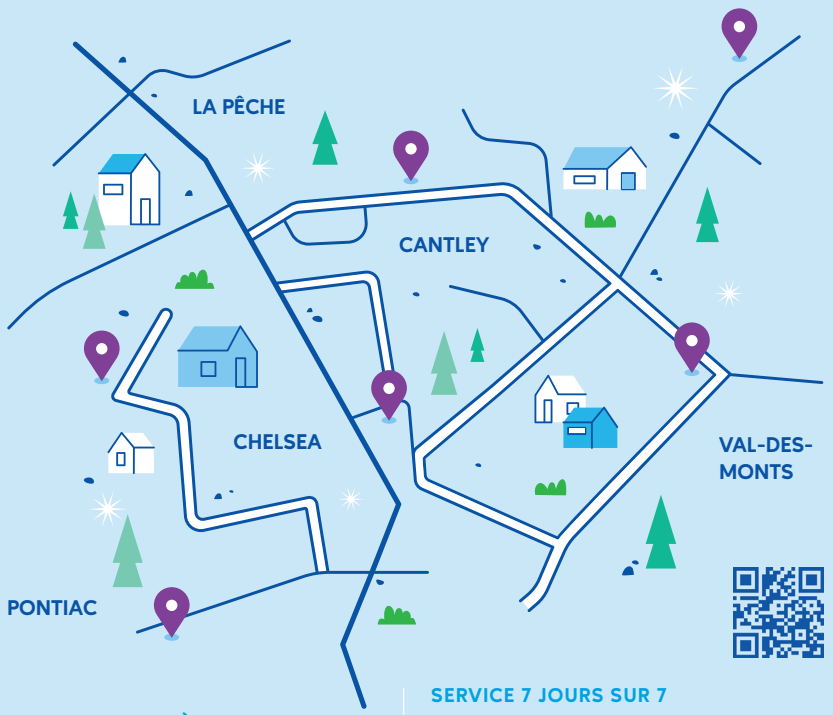
20 et 21 juin 2026
au Parc des Cèdres Aylmer

Viens pagayer avec nous!!

Inscris-toi ici

Cantley en mouvement :
la mobilité, simplifiée.

Le TAD, un transport collectif flexible et près de chez vous!



TRANSCOLLINES À LA DEMANDE

Réservez le service de transport à la demande via l'application mobile de Transcollines, en ligne ou par téléphone. **Téléchargez l'application à partir de notre site Internet.**

SERVICE 7 JOURS SUR 7

Dimanche au jeudi : 5h30 à 22h30
Vendredi et samedi : 5h30 à minuit

La carte et les horaires sont disponibles sur notre site Internet.

LIGNES RÉGULIÈRES

910, 921, 923, 924, 925, 931, 932, 940

Cantley

Avec la participation financière de : Québec

MOBI.O SOLUTIONS MOBILITÉ DURABLE

Transcollines.ca

Conception et réalisation
Tous styles de jardins

En affaire depuis 1996



Ōnaturel

PAYSAGISTE

o-naturel.com 819 827-5052

ASSOCIATION DES CONCEPTEURS DE JARDINS DU QUÉBEC

EN ACTION NIVEAU 2

MODÈLE DE SAVOIR-FAIRE CERTIFIÉ APPQ

Maître Paysagiste CERTIFIÉ

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

caissedegatineau.com

Desjardins Caisse de Gatineau

NOMA PLOMBERIE

Entrepreneur spécialisé en plomberie

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
RÉNOVATION
SERVICE

Membre CMMTQ

819 593-8686

INFO@NOMAPLOMBERIE.COM
WWW.NOMAPLOMBERIE.COM

NOUVELLES

DE LA PAROISSE

SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY

Brigitte Soroka





Sincères condoléances

Nous nous unissons en prières avec la famille et les amis de M. André Bouchard, décédé le 25 janvier. M. Bouchard était le frère de Ginette Beaudoin, secrétaire de la paroisse, et le beau-frère de Jean Beaudoin.

Messes hebdomadaires et mensuelles

Vous êtes invités à vous joindre à nous pour les messes qui ont lieu tous les samedis à 15 h 30 en anglais et tous les dimanches à 11 h en français. Le premier samedi et le premier mercredi du mois, l'abbé Jean-Paul et père Jean-Roland président également des messes mensuelles dont les prochaines auront lieu les samedis 4 avril et 2 mai (en français) et les mercredis 8 avril et 6 mai (bilingue).

L'abbé Jean-Paul est disponible à compter de 8 h 30 avant la messe mensuelle du premier samedi du mois pour rencontrer toute personne qui désire recevoir le sacrement de la réconciliation de façon individuelle.

Un grand merci

Le déjeuner de crêpes du 15 février a permis à la paroisse d'amasser 1760 $. Merci à vous d'y avoir assisté ainsi qu'à notre formidable équipe de bénévoles pour leur précieuse aide. Un merci spécial au IGA de Cantley pour sa contribution et à toutes les personnes qui ont offert de l'argent ou de la nourriture pour ce repas.

Du nouveau pour les jeunes!

Depuis le mois de février, Chloé Monin, une jeune bénévole de la paroisse, offre des catéchèses pour enfants pendant la messe dominicale. Les jeunes de tous âges pourront apprendre à mettre en pratique les enseignements de Jésus dans leur quotidien grâce aux discussions, bricolages, dessins et belles rencontres qu'ils vivront durant ces catéchèses! Les enfants sont invités à se joindre à Chloé dès le début de la messe et retrouvent leur famille juste avant la communion. Bienvenue aux enfants, aux adolescents et aux parents! Les tout-petits doivent être accompagnés d'un adulte.

Bingo-jambon – dimanche 22 mars

Les bénévoles de la paroisse sont heureux de vous inviter à son Bingo-jambon. Soyez des nôtres à la salle paroissiale le dimanche 22 mars à 14 h. L'entrée à 10 $ inclut une carte de bingo. Il y aura aussi une vente de pâtisseries durant cet évènement. Arrivez tôt pour réserver votre place! Les portes ouvriront à 13 h 30.

Inscription au sacrement de la confirmation

Si vous avez 15 ans ou plus et désirez recevoir le sacrement de la confirmation, vous pouvez vous inscrire à la préparation en appelant le secrétariat au **819 827-2004**. La démarche sera offerte à la fin du mois de mai et la célébration de la confirmation se vivra en juin.

Nouvelle façon de donner

Il est maintenant possible d'offrir un don à la paroisse par virement bancaire ou par carte de crédit. Le virement doit être envoyé au **info@steelisabeth.org**. Veuillez indiquer votre adresse et numéro de téléphone dans l'espace des commentaires pour recevoir un reçu fiscal. Vous pouvez aussi donner par carte de crédit en choisissant *Paroisse St. Elizabeth Parish* et en remplissant le formulaire sur le site Internet du diocèse au **www.diocesegatineau.org**. Un reçu fiscal sera émis pour les dons de 20 $ et plus. Merci!

Location de la salle paroissiale

La salle paroissiale de l'église Ste-Élisabeth est un endroit idéal pour vous rassembler peu importe l'occasion. Elle est située derrière l'église et vous offre un stationnement spacieux et une rampe qui la rend facilement accessible pour les personnes à mobilité réduite. La salle peut accueillir jusqu'à 120 personnes assises autour d'une vingtaine de tables. Adjacente à la grande pièce, on retrouve une cuisine équipée de deux cuisinières et réfrigérateurs en plus d'une ouverture de style cantine qu'on peut ouvrir ou fermer. La salle se loue 325 $ la journée. Pour plus d'informations, veuillez appeler le secrétariat de la paroisse au **819 827-2004**.

Feuillet paroissial

Pour vous tenir informés des activités de la paroisse Ste-Élisabeth, n'oubliez pas de prendre le feuillet paroissial. Il est disponible aux deux semaines en format papier à l'entrée de l'église et dans plusieurs établissements de Cantley, ainsi qu'en format électronique sur le site Internet de la paroisse Ste-Élisabeth (**steelisabeth.org**). Il y a du nouveau depuis le mois de février. Vous pouvez maintenant vous abonner à notre toute nouvelle page **Facebook** Paroisse Ste-Élisabeth Parish.

Infolettre du diocèse de Gatineau

Toutes les deux semaines, l'archevêché de Gatineau vous offre son infolettre pour vous permettre de connaître les activités offertes par le diocèse ainsi que par les paroisses de la région. Rendez-vous au **www.diocesegatineau.org** et choisissez l'onglet Infolettre.

Messes de la période pascale

Mardi saint 31 mars	19 h - Messe chrismale, Cathédrale St-Joseph, Hull
Jeudi saint 2 avril	19 h - Dernière Cène, Ste-Élisabeth
Vendredi saint 3 avril	15 h - Passion, St- Pierre de Wakefield
Samedi saint 4 avril	20 h - Veillée pascale, Ste-Élisabeth
Dimanche 5 avril	9 h - Messe de Pâques en anglais, Ste-Élisabeth
	9 h 30 - Messe de Pâques, St-Pierre de Wakefield
	11 h - Messe de Pâques, Ste-Élisabeth



Holy Week and Easter Services

Holy Tuesday, March 31	7 p.m. - Chrism Mass, St. Joseph Cathedral, Hull
Easter Sunday, April 5	9 a.m. - Easter Service, St. Elizabeth
	11 a.m. - French Easter Service, St. Elizabeth

***** No 3:30 p.m. mass at St. Elizabeth on Sat. April 4 *****

Additional Holy week and Easter services are offered at St. Stephen's in Chelsea and Our Lady of the Annunciation in Gatineau. Please, check their web site for dates and times.

St. Elizabeth Parish News



By Brigitte Soroka

You are warmly invited to the parish's weekly services at 3:30 p.m. in English on Saturdays and at 11 a.m. in French on Sundays. Our monthly bilingual mass presided by Father Jean-Roland takes place at 9 a.m. on the first Wednesday of the month. Next monthly masses will be on Wednesday, April 8 and Wednesday, May 6.

A Heartfelt Thank You

A heartfelt thank you to everyone who attended the parish's pancake breakfast on February 15. Thank you also to our wonderful team of volunteers who made this breakfast a delicious experience for all. This event raised $1760 for the parish. We are very grateful to all parishioners who offered money and food for this meal. A special thank you to Cantley's IGA for their donation.

No 3:30 p.m. Mass on Saturday, April 4

Please note that there will be no 3:30 p.m. mass on Saturday, April 4. The English Easter Service will be held at 9 a.m. on Sunday, April 5.

Ham-Bingo - Sunday, March 22

The parish is pleased to invite you to its Ham-Bingo! Be part of the event on Sunday, March 22 at 2 p.m. in the parish hall. The entrance fee of $10 includes one bingo card. There will also be a pastry sale during this event. Space is limited so be sure to arrive early! Doors open at 1:30 p.m.

New way to give

You can now donate to the parish by bank transfer or by credit card. Transfers must be sent to **info@steelisabeth.org**. To receive a tax receipt, please provide your address and phone number in the comments section of your transfer. It is also possible to give with a credit card through the diocese's web site at **www.diocesegatineau.org**. Please select *Paroisse St. Elizabeth Parish* and fill out the form. Tax receipts are issued for donations of $20 or more. Thank you!

Parish Hall Rental

Our Parish Hall is available for rent! It is an ideal space to hold events of all sorts. Located behind the church, this hall offers a vast parking lot as well as a ramp for easy wheelchair access. It can accommodate up to 120 guests seated around twenty tables. You also have access to a kitchen equipped with two stoves and refrigerators as well as a fully closable canteen-style window. Renting the parish hall for the day costs $325. For more information, please call the parish office at **819 827-2004**.

Parish Bulletin

The parish bulletin is a great way to be informed of activities taking place at St. Elizabeth Parish. It is available every two weeks directly at the church or in various Cantley establishments as well as on the parish's web site (**steelisabeth.org**). Since February, you can now subscribe to our all-new Paroisse Ste-Elisabeth Parish **Facebook** page.

Archdiocese's Newsletter

Every two weeks, our diocese prepares a newsletter to share events offered either by our diocese and by our region's parishes. To keep yourself informed, please check the Newsletter on our diocese's web page at **www.diocesegatineau.org**.

Présentation de photos

Photo submission

L'ÉCHO de/of CANTLEY

L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.

Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo. Envoyez vos photos à : **photo@echocantley.ca**

The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to: **photo@echocantley.ca**



Claudette Ruthowsky





L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS

Oppidum!



Le **27 janvier 2026**, le troisième cycle de l'école de l'Orée-des-Bois est allé voir un spectacle de cirque à la salle Odyssée de la Maison de la culture nommé *Oppidum*. Au commencement, le spectacle n'était que comédie et humour. Les personnages nous faisaient rire en bougeant drôlement, en inventant un langage hors du commun et en faisant des sketchs amusants. Ensuite, les choses se sont pimentées. Un des clowns a fait une acrobatie spectaculaire avec une échelle en la mettant sur son menton en même temps qu'il tournait sur place. Puis ils ont dansé, tournoyé sur un lampadaire et ils ont fait des tours incroyables.

Ils nous ont fait ressentir des émotions à travers leur visage, la musique, leur voix, les couleurs et l'éclairage. Les émotions pouvaient passer de la joie à la tristesse, de la colère à l'empathie, de la naïveté à la surprise, de la déception à la satisfaction et de la méfiance à la confiance. Alors, le spectacle était un voyage à travers le ressenti d'autrui. Quand les personnages étaient tristes, en colère ou joyeux, les couleurs des émotions suivaient et il y avait une musique douce, rapide ou forte selon ce qu'ils ressentaient. Puis, pendant un incendie dans le spectacle, il y avait une machine à brume pour imiter la fumée qui sortait de la maison.

Nous vous conseillons grandement d'aller voir le spectacle avec votre famille ou toute autre personne, car il est approprié pour tous les âges. Nous pensons personnellement que le spectacle montre que l'amitié est importante dans le quotidien de toute personne.

Sophia Stewart, Camille Pilon et Marie Viau, élèves de 6e année

La semaine de la Saint-Valentin à l'Orée-des-Bois

La semaine du **9 février dernier**, toute l'école a participé à une foule d'activités sur le thème de la Saint-Valentin.

Le 9 février, les élèves étaient en pédago, mais les enseignantes devaient coller leur pochette jaune sur leur porte, où il était possible de déposer des lettres pour les élèves.

Le 10 février, c'était le début des décorations de porte. Des modèles de cœur ont été déposés dans les pigeonniers des enseignant.e.s. Les élèves ont pu les décorer et laisser libre cours à leur créativité. Les enseignant.e.s ont pu ensuite les coller sur leur porte de classe. Cela a permis de décorer l'école pour la Saint-Valentin.

Le 11 février, nous avons eu une grande lecture partagée sur le thème de la Saint-Valentin. Des albums ont été mis à la disposition des élèves. Les albums portaient sur le thème de la Saint-Valentin, mais aussi sur l'amitié et l'amour. Les enseignant.e.s ont pu en lire un avec des élèves de l'école.

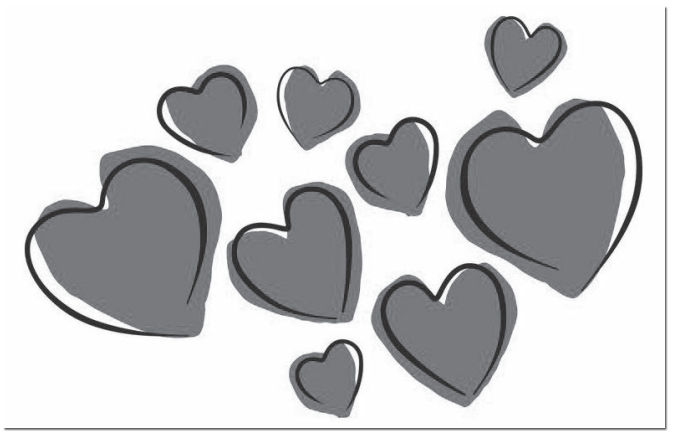
Le 12 février, c'était une chasse au cœur. Nous devions trouver des cœurs pour former un mot secret et recevoir une surprise.

Le 13 février, c'était une journée thématique rouge, blanc, rose. Les enseignant.e.s devaient ramasser leur enveloppe jaune et distribuer les cartes qui s'y trouvaient aux élèves. Le soir, il y avait un bal de Saint-Valentin où les élèves pouvaient danser et acheter bonbons, boissons, etc.

Petite attention tous les jours : les élèves pouvaient écrire de petites lettres à leurs amis.e.s et aller les déposer dans l'enveloppe jaune de la classe de leur.s ami.e.s.

Toute l'école remercie Mme Camille et Mme Éveline, enseignantes de première année, pour leur implication dans ce gros projet pour célébrer la Saint-Valentin et pour avoir diverti les élèves, des plus petits aux plus grands, dans cette activité mémorable.

Océane Vallée, élève de 5e année



La promesse des brigadiers

Le **10 février 2026**, à l'école de l'Orée-des-Bois, tous les membres de la brigade scolaire se sont réunis pour prêter serment. Tous les élèves de l'école ont été invités à assister à cette cérémonie. Les brigadiers se sont engagés à bien accomplir leur travail dans les autobus et à veiller sur les élèves plus jeunes qu'eux. Le policier éducateur était également présent pour rappeler à la brigade leur responsabilité envers leurs camarades.

Ce fut un événement mémorable pour les brigadiers, qui se sont avancés devant toute l'école pour faire leur promesse. À l'école de l'Orée-des-Bois, la promesse des brigadiers est devenue une tradition, puisque de nouveaux élèves prennent ce rôle chaque année.

Henri Charlebois, brigadier de 6e année

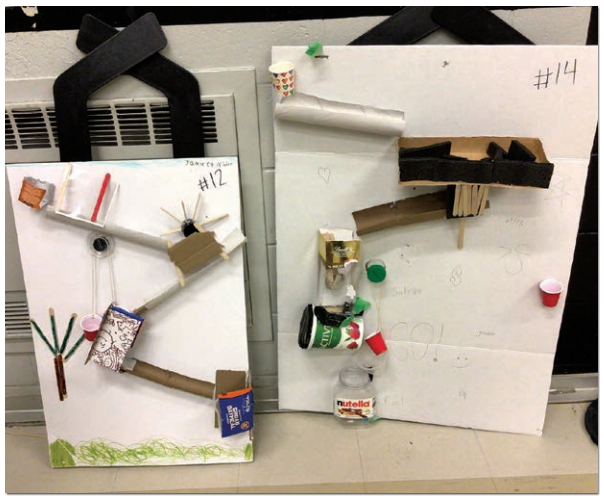




ÉCOLE SAINTE-ÉLISABETH

Le Méli-de-Ste-Éli *par les élèves de la classe multi de Mme Valérie*

Voici des nouvelles variées de quelques beaux projets vécus à notre école au cours des mois de janvier et de février.



Les machines simples — *Aly et Emma*

Les trois classes du deuxième cycle ont entamé un module technologique sur les machines simples. Au cours du mois de janvier, ils en ont beaucoup appris sur la poulie, le levier, la roue, le plan incliné, la vis et le coin. Quand les enseignantes, Mme Noémie, Mme Annie et Mme Valérie ont jugé qu'ils étaient prêts, elles leur ont présenté le projet des machines à gommes. Les élèves étaient tellement excités et emballés à l'idée d'en construire.

C'est dans la semaine du 2 février qu'on a commencé à faire la construction de nos machines avec des objets recyclés. Chaque machine devait comprendre un minimum de deux machines simples différentes, mais plusieurs ont réussi à en inclure trois!

L'après-midi du 17 février, nous avons présenté nos machines aux autres élèves de notre école. Ils ont pu les essayer et voter pour leur préférée.

Le ski de fond —
Éliott, Olivier, Lucas et Naomie

Tout au long des mois de janvier et de février, les élèves ont eu la chance d'expérimenter le ski de fond avec leurs enseignantes d'éducation physique, Mme Camille et Mme Mélissa. Elles nous ont enseigné la bonne technique et nous ont guidé dans l'apprentissage de ce sport. Nous sommes allés nous pratiquer dans le champ et dans la forêt derrière l'école. Nous avons eu beaucoup de plaisir.

Le Carnaval d'hiver —
Samuelle, Nellie et Olivia

Le 5 février, les élèves ont été invités au Carnaval de l'école. Pour la réussite de l'activité, ils devaient venir à l'école habillés chaudement, apporter une tasse réutilisable et une bûche.

Ce sont les élèves de 6e année qui ont animé les différentes stations comme la glissade, le souque à la corde et le ballon-balai. Au moment de la récréation, les élèves ont eu une petite pause à l'intérieur. Ils ont dégusté un bon chocolat chaud et mangé de délicieux biscuits au chocolat. Les élèves de l'école étaient très contents d'avoir pu s'amuser tous ensemble.

Les Jeux olympiques — *Noam, Jamie et Loïc*

Au mois de février, on s'intéresse beaucoup aux Jeux olympiques. La semaine précédant les Jeux, chaque classe a choisi un pays. Le jour de l'ouverture, deux élèves par classe étaient porteurs de drapeau lors d'une petite cérémonie au gymnase. Parmi les différents choix de pays, il y avait l'Allemagne, l'Italie et la Suisse. Par la suite, les drapeaux ont été affichés et un tableau de médailles était mis à jour quotidiennement.

Mme Camille, notre enseignante d'éducation physique, nous a présenté les sports olympiques comme le hockey, la planche à neige et le ski acrobatique. Nous avons même eu la chance de pratiquer plusieurs de ces sports avec elle.

Tous les jours, certaines classes regardent les Olympiques pendant les périodes de collation ou même en travaillant. L'intérêt des élèves est grand pour cette impressionnante compétition mondiale.

Le jour 100 — *Sabrina et Emma*

Le 100e jour de l'année scolaire a eu lieu le 12 février 2026. Pour l'occasion, les élèves de la maternelle sont venus visiter chacune des classes en chantant et en dansant. Ils avaient aussi apporté des instruments et étaient vêtus de leur joli chapeau. Tout le monde les a trouvés très mignons et à la fin de leur spectacle, nous les avons applaudis chaleureusement. Ils nous ont fait sourire et c'était très amusant.

De retour dans leur classe, ils ont pu déguster la collation que leur avait préparé leurs parents : une collation à 100 items identiques!

La Saint-Valentin — *Jeanne, Charlie et Maya*

Le 13 février, nous avons célébré la Saint-Valentin à l'école. Dans notre classe de 3e et de 4e année, nous avons fait un projet d'art pour nos parents. Il s'agit d'un hibou autour duquel nous avons écrit un poème nommé haïku. Ce type de poème contient 3 vers : le premier a 5 pieds, le deuxième a 7 pieds et le dernier a 5 pieds. Nous avons aussi fait un BINGO et nous nous sommes échangés des valentins et des petites surprises.

Les classes du premier cycle, quant à elles, ont dégusté une délicieuse fondue au chocolat.

Dans toute l'école, les élèves se sont habillés dans les couleurs de la Saint-Valentin. C'était vraiment amusant et on a mangé beaucoup de bonbons et de chocolats!



La danse de l'amitié — *Malia, Mya et Grace*

Le 13 février, en soirée, il y avait une danse de l'amitié dans le gymnase de notre école. Elle était organisée par l'Organisme de participation des parents (OPP). L'argent amassé servira à l'aménagement de notre bibliothèque.

Au cours de la soirée, nous avons dansé, jasé et rigolé au son de la musique. On a mangé des croustilles, de la barbe à papa et des bonbons en plus de boire du Bubly et des jus. Il y avait aussi une cabine photo, des lumières disco et de l'excellente musique. Ce fut un grand succès!



Colin Griffiths griff@ancientbrit.ca

Laïcité

Ce ne sera pas un texte facile à écrire. Je sais que certains d'entre vous seront en profond désaccord avec moi, mais je maintiendrai mon point de vue.

Le Québec renoue avec sa tentative d'établir une société plus laïque, où la religion joue un rôle mineur. La province a établi des règles concernant l'affichage des symboles religieux et cherche maintenant à encadrer la présence de la religion dans l'espace public.

Le Québec était la province la plus religieuse. L'Église catholique y occupait, et occupe encore dans bien des cas, une place prépondérante dans la culture. Mais les temps ont changé. Depuis la Révolution tranquille, le rôle de l'Église, et des autres religions, a considérablement diminué, du moins dans la sphère publique.

Le défi, dans la société laïque d'aujourd'hui, est de trouver des moyens de réduire davantage l'emprise de la religion, des moyens acceptables pour la population et, par conséquent, pour les tribunaux, compte tenu de la *Charte canadienne des droits et libertés* qui garantit la liberté de religion à tous les citoyens. Le recours à une clause dérogatoire ne saurait constituer un compromis approprié cette fois-ci.

Le plus grand défi, dans un monde véritablement laïque, est de trouver les moyens de reléguer la religion aux archives de l'histoire. La science, de Copernic à Galilée, en passant par Darwin, Einstein et Dawkins, sans vouloir manquer de respect à beaucoup d'autres, a démontré que la plupart des idées de toutes les religions sont sans fondement. Il n'y a de dieux que dans notre imagination. Il n'y a pas d'autre forme de vie pour nous que dans notre imagination. Il n'y a pas de résurrection et on ne marche pas sur l'eau. Il n'y a pas de diable ni de naissance virginale. La prière n'a aucun résultat tangible, si ce n'est dans l'esprit de ceux qui prient.

À mon avis, l'interdiction des symboles religieux ne contribue en rien à cet effort. En fait, vous devriez être libre d'afficher votre ignorance comme bon vous semble, mais ne vous offusquez pas. C'est vous qui professez des idées étranges, pas moi. Je n'y vois aucun inconvénient. Simplement, ne vous attendez pas à ce que je sois d'accord avec vous.

Ce que je souhaiterais, c'est que nous introduisions d'autres restrictions à la pratique religieuse. Les œuvres caritatives sont une chose; les pratiques religieuses constituent un autre exemple. Actuellement, tant qu'une église conserve son statut d'organisme de bienfaisance, elle est généralement exonérée de tout impôt sur le revenu et sur la propriété foncière. L'enseignement et la pratique de la religion ne devraient pas être considérés différemment des autres activités commerciales. Aucun avantage financier particulier ne devrait être accordé aux organisations religieuses. Les dons ne devraient être déductibles des impôts sur le revenu que si des œuvres caritatives sont réalisées. Les avantages immobiliers spéciaux accordés aux propriétés des églises devraient être supprimés. Quiconque propage des mensonges, qu'il s'agisse de fausses informations ou de propos religieux, devrait être soumis aux sanctions prévues par la société.

En tant que Québécois non religieux, je souhaite également que toute référence au surnaturel soit bannie de notre discours national. Ainsi, lorsque nous chantons notre hymne national, il faudrait le modifier pour dire en anglais :



« Let's keep this land… » (au lieu de « God keep this land… »), car nous seuls pouvons assurer la défense de notre pays. Et en français, il faudrait enlever la référence à la « croix » et remplacer « et ta valeur, de foi trempée » par « et ta valeur, de force trempée ».

En tant qu'anti-théiste, peu m'importe votre forme de théisme, vous propagez des mensonges auprès du public. Il est temps de considérer cela comme nuisible à notre société laïque. Toutefois, si vous pouvez affirmer offrir un véritable service de charité, veuillez continuer. Traitez vos dons et vos dépenses comme tels. Nous avons besoin de charité. Nous avons besoin d'une société qui comprend et respecte l'amour et la bienveillance, la compassion et l'affection. Mais, de grâce, cessons d'associer ces activités à une quelconque divinité.



Secular

Colin Griffiths

This is not going to be an easy essay to write. I know that some of you are going to disagree with me strongly. But I will stick to my guns.

Quebec is reliving its attempt to establish a more secular society, one in which religion takes a minor role. It has established rules for the display of religious symbols, and is now trying to set rules for the presentation of religion in public spaces.

Quebec was the most religious of provinces. The Catholic church held and, in many instances, continues to hold a strong position in its culture. But times have changed. Since the Quiet Revolution, the role of the church and of other religions, has become markedly reduced. At least in the public sphere.

The challenge in today's secular society is to find ways of further reducing the hold that religion has on us, that will be acceptable to the people and thus the courts given the Canadian Charter of Rights that grants freedom of religion to all our inhabitants. Use of a "notwithstanding" clause should not be considered the appropriate compromise this time around.

The greatest challenge in a really secular world is to find ways of relegating religion to the archives of history. Science, from Copernicus, Galileo, through Darwin, Einstein and Dawkins, not to disrespect many others, has demonstrated that most of the ideas of all religions are baseless. There are no gods except in our imaginations. There is no life in any other form for us, except in our imaginations. There is no resurrection, there is no walking on water. There is no devil nor virgin birth. Prayer has no tangible result save in the minds of those who pray.

In my view the banning of religious symbols does nothing for this effort. In fact, you should be free to show your ignorance in whatever way you think is fit. But please don't take offence. You're the one professing weird ideas, not me. I'm happy for you to do so. Just don't expect me to agree with you.

What I would like us to do is to introduce other strictures on the exercise of religion. Charitable works are one thing; religious practices are another. Currently provided that a church maintains its charitable status, it is typically exempt from all income and real estate taxation. The teaching and practice of religion should be considered no different from any other commercial activity. Special financial advantages should not be allowed to religious organizations. Donations should only be considered deductible for income tax purposes where charitable works are produced. Special real estate advantages given to church properties, should be discontinued. If you are spreading falsehoods, whether in fake news or religion, you should be subject to society's regulations.

As a non-religious Quebecer I would also like to see reference to the supernatural retired from our national discourse. Thus when we sing our national anthem, it should be revised to say in English, "Let's keep this land…," (instead of, "God keep this land…"), since unless we do it ourselves, there is no one else available. In French, the reference to the "cross" should be removed and , "et ta valeur, de foi trempée" replaced with "et ta valeur, de force trempée".

As an anti-theist, I don't care what your form of theism is: you are spreading lies to your public. It is time to treat that as damaging to our secular society. However, where you can claim to be genuinely providing a charitable service, please continue. Treat your donations and expenditures as of now. We need charity. We need a society that understands and respects love and care, compassion and affection. But please don't let's continue to conflate any of that activity with any kind of deity.

Voices for Palestine

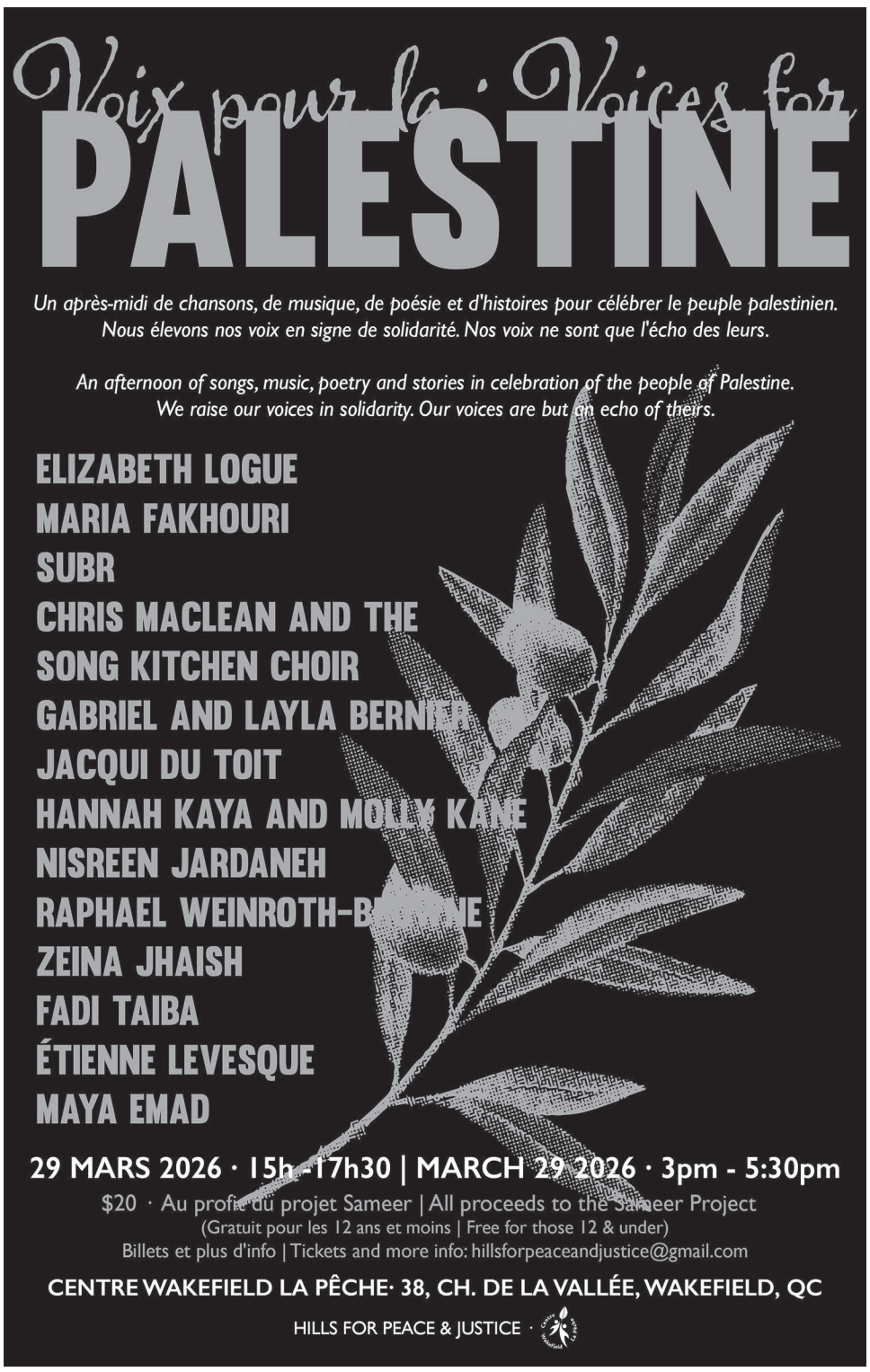
By Joanna Dean

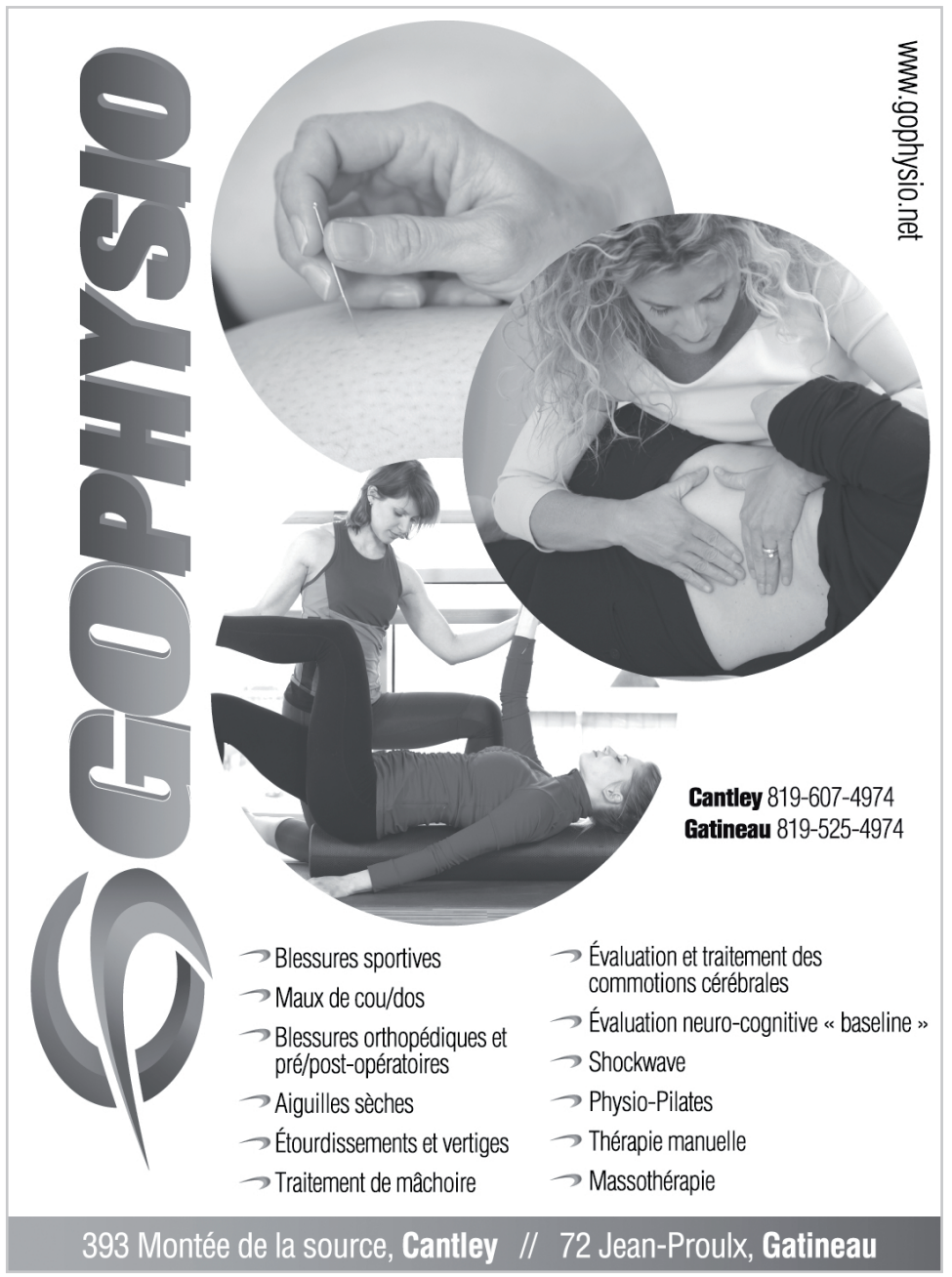
Join in an afternoon of songs, music, poetry and stories in celebration of the people of Palestine. The event is organized by the social justice group, Hills for Peace and Justice, and will take place on March 29 at the Centre Wakefield La Pêche from 3:00 to 5:30.

Voices for Palestine will feature Fadi Taiba playing the Oud, SUBR's haunting techno sounds and video, Maria Fakhouri's memories of a childhood in Palestine, Zeina Jhaish's poignant poetry, and persisting intergenerational stories of Palestine shared by diasporic youth. Internationally renowned cellist Raphael Weinroth-Browne combines influences from metal and Middle Eastern music, defying traditional expectations of how the cello should sound. Cantley's Molly Kane, Low's Hannah Kaya and Wakefield's singer-songwriter Chris MacLean bring local voices to the mix.

"We stand for justice, peace and our shared humanity," notes Cantley resident and longtime Hills member, Firoze Manji. "This event is important because we cannot remain silent when civilians, including children, continue to be murdered in Gaza in spite of the so-called 'cease-fire.'" The group has put on poetry readings, films, and public forums on Palestine, and have been holding a vigil on the boardwalk in Wakefield every Friday since January 4, 2024.

To reserve a seat, send $20 by e-transfer to **hillsforpeaceandjustice@gmail.com**. Tickets also available at the door. All proceeds will go to the Sameer Project, a Palestinian-led initiative that provides food, water, tents and other desperately needed supplies as well as medical aid for the families in Gaza.







Les oiseaux de Cantley OBSERVATIONS

Louise Laperrière et Wes Darou

En Allemagne, un Cormoran blessé se rend à l'urgence

En lisant le courrier du soir du journal *Le Devoir*, une curieuse nouvelle attire mon attention. Dans la ville de Brême au nord de l'Allemagne, un Cormoran blessé a picoré la porte vitrée des urgences d'un hôpital pour attirer l'attention du personnel. Le personnel l'a finalement remarqué et appelé les pompiers pour l'aider. Le Cormoran est un oiseau marin et celui-ci avait un triple hameçon coincé dans son bec. Ensemble, le personnel médical et les pompiers ont enlevé l'hameçon, soigné la blessure, puis relâché l'oiseau dans la nature.

Il ne s'agit pas d'un comportement unique. Il y a plusieurs années, le *Readers Digest* publiait un article au sujet d'un éléphant blessé par une mine qui avait marché plusieurs kilomètres pour se rendre à une clinique pour se faire soigner. Mais comment les espèces sauvages savent-elles pouvoir obtenir de l'aide à une clinique ou un hôpital? Par observation et association? Il reste encore bien des choses à apprendre sur l'intelligence des oiseaux et des animaux…

Observations locales

Margaret et sa fille Meghan sur le chemin Summer ont vu une douzaine de Corneilles voler en cercle alors qu'un Pygargue à tête blanche était perché non loin. Les Corneilles houspillaient probablement le Pygargue pour qu'il s'en aille. Elles s'en prennent ainsi à tout rapace ou prédateur qui se trouve dans leur territoire. Des Corneilles ou des Corbeaux (les deux espèces sont présentes) ont aussi laissé plusieurs traces d'atterrissage dans la neige fraîche. Il arrive plus souvent de voir ce type d'empreintes provenant de hiboux qui chassent les petits mammifères sous la neige, mais ici, il s'agit bien d'empreintes de corvidés.

Puis un jour, Meghan a vu une Corneille avec un petit mammifère dans son bec et voulait savoir si les Corneilles sont omnivores. Et comment! Les Corneilles mangent des vers, des insectes, des graines, des tomates, des restes de viande, des petits mammifères et peuvent avoir un comportement charognard si l'occasion se présente. Elles mangent aussi les oisillons d'autres espèces. Elles houspillent les rapaces qui veulent manger ses petits, mais elles se font aussi pourchasser et houspiller par plusieurs espèces d'oiseaux plus petits.

Le mois dernier, André et Suzanne sur la rue de Lorimier rapportaient voir des femelles Grand Pic, mais pas de mâles. Finalement, ils ont vu un Grand Pic mâle à leurs mangeoires. C'est en observant avec leurs jumelles qu'ils ont pu voir sa moustache rouge. Le mâle et la femelle Grand Pic ont tous deux la huppe rouge vif, mais la femelle a le front de sa huppe noir et une moustache noire.

Cantley arrive peut-être en ville; on y entend plus de moineaux…



Empreintes de corvidés dans la neige fraîche
Corvid prints in fresh snow
Photo : Meghan Lewis

Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse **http://www.coo.qc.ca**/ pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

Jusqu'à la fin avril 2026— Projet FeederWatch **https://www.oiseauxcanada.org/vous-pouvez-aider/le-projet-feederwatch/**

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à **oiseaux@echocantley.ca** ou en composant le **819-827-3076**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.



Grand Pic mâle
Male Pileated Woodpecker
Photo : Pierre Landry



Grand Pic femelle
Female Pileated Woodpecker
Photo : Arnaud Grienay

Birds of Cantley

A wounded Cormorant goes to an emergency ward in Germany

While reading Le Devoir's evening news, a curious story caught my eye. In Bremen, Germany, an injured Cormorant pecked at the glass door of a hospital emergency to get the staff's attention. The staff eventually noticed and called the fire department for help. The Cormorant is a seabird, and this particular one had a triple fishhook lodged in its beak. Together, the medical staff and firefighters removed the hook, treated the wound, and then released the bird to nature.

This is not an isolated incident. Several years ago, *Reader's Digest* published an article about an elephant injured by a landmine that walked several kilometers to reach a clinic for treatment. But how do wild animals know they can get help at a clinic or hospital? Through observation and association? There is still so much to learn about the intelligence of birds and other animals…

Local observations

Margaret and her daughter Meghan, on Summer Road, saw a dozen Crows circling around, while a Bald Eagle was perched nearby. The Crows were likely mobbing and harassing the eagle to drive it away. This behaviour is typical of Crows whenever any bird of prey or predator enters their territory. Crows or Ravens (both species were present) also left several landing prints in the fresh snow. While these types of prints are more commonly seen from owls hunting small mammals in the snow, these ones were clearly corvid prints.

Then one day, Meghan saw a Crow with a small mammal in its beak and wanted to know if Crows were omnivores. Absolutely! Crows eat worms, insects, seeds, tomatoes, meat scraps, small mammals and even roadkill if the opportunity arises. They also eat the nestlings of other species. They mob birds of prey that try to eat their young, but they are also chased and mobbed by many smaller bird species.

Last month, André and Suzanne on Lorimier Street reported seeing female Pileated Woodpeckers, but no males. Following up, a male Pileated Woodpecker finally showed up at their feeders. It was through their binoculars that they were able to see its red moustache. Both the male and female Pileated Woodpecker have bright red crests, but the front of the female crest is black and it has a black moustache.

News flash: Cantley might be closer to becoming urban; we hear more House Sparrows…

Activities

For activities, details, and how to register, see the Club des Ornithologues de l'Outaouais' website at **http://www.coo.qc.ca** Note that these activities are in French.

Until the end of April 2026— Project FeederWatch, a fun exercise for the whole family. **www.birdscanada.org/feederwatch**

Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at **birds@echocantley.ca** or call us at **819-827-3076**. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.

Club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley

Gisèle Gariépy

fadoq
Club Les Étoiles d'Argent de Cantley
Outaouais

Cinq (5) gestes qui aident à vivre plus longtemps

(Vous pouvez lire cet article plus en détails à l'adresse ci-jointe : www.viragemagazine.com)

À cette période de l'année, beaucoup de gens prennent la résolution de s'occuper davantage de leur santé. Il n'est donc pas surprenant que les produits censés prolonger la vie, améliorer la santé et rajeunir l'apparence connaissent un grand succès.

On estime que la longévité est déterminée à 25 % par les gènes, et que le reste dépend des habitudes quotidiennes.

1. Manger principalement des aliments d'origine végétale

L'alimentation a une incidence considérable sur la santé. Il est largement prouvé qu'un régime riche en aliments d'origine végétale est bénéfique pour la santé et permet de vivre plus longtemps.

En consommant davantage d'aliments d'origine végétale et moins de viande, de produits transformés, de sucre et de sel, on diminue le risque de contracter certaines maladies qui réduisent l'espérance de vie, comme les troubles cardiaques et le cancer.

2. Viser un poids santé

Une autre mesure importante pour être en bonne santé consiste à maintenir un poids santé, car l'obésité augmente le risque de souffrir de divers problèmes de santé qui réduisent l'espérance de vie.

3. Faire de l'exercice

Chacun sait que l'exercice physique est bénéfique pour la santé. La résolution la plus courante est de faire davantage d'exercice et d'améliorer sa condition physique. Une activité physique régulière permet de prévenir les maladies chroniques, de réduire le stress et de renforcer la santé mentale.

4. Ne pas fumer

Pour améliorer sa santé et vivre plus longtemps, on doit éviter de fumer ou de vapoter.

La cigarette affecte presque tous les organes du corps, réduit l'espérance



de vie et diminue la qualité de vie. Il n'existe pas de niveau de tabagisme sans danger : chaque cigarette augmente le risque de développer des cancers, des maladies cardiaques ou du diabète.

5. Privilégier les relations sociales

Lorsqu'il est question de vivre plus longtemps et en meilleure santé, on a tendance à se concentrer sur le corps. Mais l'une des découvertes les plus importantes de la dernière décennie est la compréhension de l'influence de la santé spirituelle et psychologique.

Les personnes seules et socialement isolées présentent un risque de mortalité prématurée beaucoup plus élevé et sont plus susceptibles de souffrir de maladies cardiaques, d'accidents vasculaires cérébraux, de démence ainsi que d'anxiété et de dépression.



Merci aux 83 personnes qui se sont réunies pour célébrer la Saint-Valentin le 12 février dernier

Gros merci à l'équipe du CA pour leur grand coeur.

Félicitations à M. François Roussel, gagnant du chèque-cadeau de 25 $ gracieuseté de M. Yves Parais du Vieux Duluth à Hull.

Gagnants du chocolat Rochef :

Mme Claire Gagné Halé, Mme Suzanne Lapointe, Mme Marilyn David, Mme Diane Michaud, M. Desmond Lynott, M. Jacques Hallé et M. Pol Gillis.





Les Étoiles d'Argent de Cantley

Le club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley vous offre des possibilités de relations sociales en organisant des activités/événements/sorties.

Vous avez 50 et plus, êtes seul.e ou en couple et désirez rencontrer des gens en participant aux activités? Joignez-vous à notre club Les Étoiles d'Argent de Cantley.

Comment faire :

- Inscription auprès de la FADOQ régionale au 819-777-5774.
- Demander de joindre le club K064 (Les Étoiles d'Argent de Cantley).
- Si vous désirez recevoir l'infolettre du club K064 qui est diffusée 2 fois par mois, veuillez les informer.
- Vous avez un téléphone cellulaire? Demandez une carte virtuelle que vous pourrez télécharger.

Nous vous attendons!

Renouveler sa carte FADOQ par paiement direct

Vous pouvez maintenant renouveler votre carte FADOQ avec le club Les Étoiles d'Argent de Cantley encore plus facilement grâce au paiement direct via Accès D et BMO.

Il vous suffit de payer votre renouvellement comme vous paieriez une facture d'Hydro Québec dans votre compte bancaire. Et ce n'est que le début! Très bientôt, d'autres institutions offriront aussi ce service.

Horaire du Club de marche
Tous les mardis de 10 h à 11 h

Date	Lieu de randonnée		Note
17 février	Centre communautaire, Limbour 288, ch. Lebaudy	Gatineau	
24 février	CCM, 6, impasse de l'Étoile/ch. River	Cantley	
3 mars	Église Ste-Rose-de-Lima, sentier de la Blanche Stationnement - Arrière comptoir familial 861, boul. St-René E	Gatineau	
10 mars	chemin Fleming/Hamilton	Cantley	
17 mars	Parc du Lac-Beauchamp – P1 741, boul. Maloney	Gatineau	
24 mars	Parc Godmaire 38, rue Godmaire/chemin Bouchette	Cantley	
31 mars	Walmart – Côté du Bulkbarn 51, boul. de la Gappe	Gatineau	

Pics or pans

How Hamlet's Tragedy Offers Support

Peter Maitland

★★★★

Hamnet

For over 450 years, there's been a lot of speculation about William Shakespeare. Could the son of a leather worker actually be one of the greatest playwrights and poets who ever lived? I believe so – but biographical details for his era weren't very clear.

For instance, not a lot is known about William's wife, Anne (or Agnes) Hathaway and their son, Hamnet. While they had three children together, their 11-year-old boy died of the bubonic plague. What kind of impact did Hamnet's passing have on William's relationship with Anne and their family? Did it inspire Shakespeare's famous tragedy, *Hamlet*?

Oscar-winning director Chloé Zhao examines this in her adaptation of Maggie O'Farrell's historical fiction book, *Hamnet & Judith*.

While Zhao's *Hamnet (2025)* may be a hard-hitting examination of familial loss, it's also a fascinating look at how theatre can help treat emotional pain.

Who was Hamnet?

In *Hamnet*, co-writer/director Zhao first explores how Will Shakespeare (Paul Mescal) met Agnes (Jessie Buckley) in Stratford-upon-Avon due to her love of the outdoors and hawks. He notices this through the window of her home as he teaches Greek to children. Will tries to reach out to her through poetry, but Agnes first refuses his advances due to lack of trust. This changes when she loves his recital of the legend of *Orpheus and Eurydice*.

Agnes' stepmother Joan (Justine Mitchell) disowns her when Agnes and Will expect their first child, Susanna (Bodhi Rae Breathnach), out of wedlock. Because his father John (David Wilmot) is also traditional, Will's family doesn't want to accept Agnes either. But they change their collective opinion when Will and Agnes decide to marry.

Will's mother Mary (Emily Watson) realizes that Agnes takes motherhood seriously when she cares for Susanna from the minute she is born. The same holds true when Agnes and Will welcome the birth of twins, Hamnet (Jacobi Jupe) and Judith (Olivia Lynes).

Because Will suffers from writer's block, Agnes urges him to move to London so that he can further develop his career. After 11 years of success mounting plays, Will returns to Stratford when he learns that Judith contracted the bubonic plague. On her deathbed, Hamnet lies next to his twin sister in an effort to protect his family. As a result, Hamnet dies from the plague and Will arrives home to see his only son lie in repose.

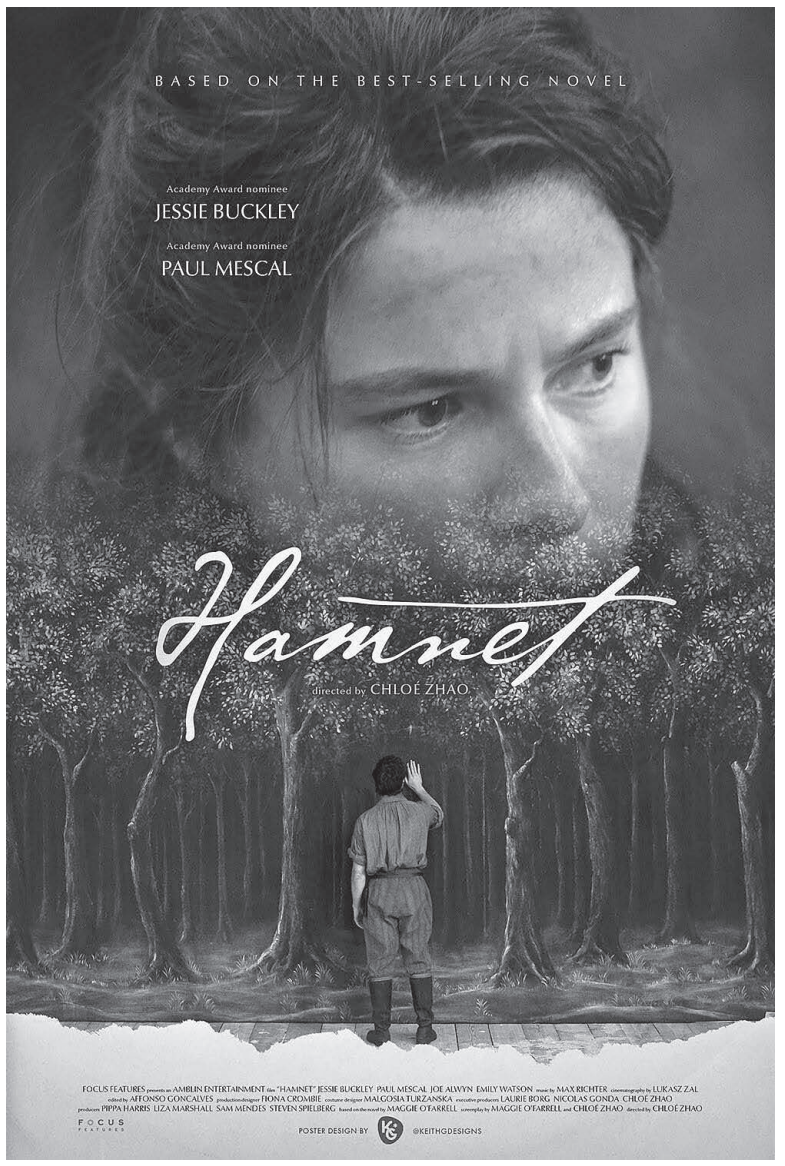
Agnes screams at Will and believes he felt no loss because he was too caught up in theatrical fame. Was Agnes right? Can they both come to terms with the death of their son?

Verdict

This is where *Hamnet's* morals come to fruition. The film theorizes that Agnes never knew Will's work nor went to the Globe theatre in London (where his plays were mounted). Once she goes to the premiere of *Hamlet* in London, she learns that Will communicated his emotional loss as a father through the play. This touches the Globe audience – and offers Agnes treatment as Hamnet's mother.

While the pic is named after their son, and Jupe is fantastic in his supporting performance as the title character, I think *Hamnet* is a masterful examination of familial loss from Agnes and Will's perspectives. Buckley deserves her Oscar nomination for playing Agnes because her performance is convincing and heartfelt. I also think that Mescal's depiction of Will demonstrates how the playwright found true emotional wealth in life.

Zhao hasn't created a cinematic soap opera with *Hamnet*. Instead, with a total of eight Oscar nominations, realistic set designs and costuming, fantastic cinematography and great historical conjecture, this pic is one of 2025's best pics – even if it isn't 100% accurate.





MÉCANIQUE SERGE LAFONTAINE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
819 827-2480
Air climatisé • Électronique • Antirouille
Vente et installation de pneus • Alignement
363, Mtée de la Source, suite 310, Cantley, QC J8V 0G6

COOPERTIRES
GOODYEAR
BRIDGESTONE
Continental
DUNLOP
PIRELLI
GENERAL TIRE
YOKOHAMA
HANKOOK driving emotion
UNIROYAL FOR EVERYTHING YOU VALUE
TOYO TIRES DRIVEN TO PERFORM
BFGoodrich Tires
nokian TYRES
MICHELIN
Firestone

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Spécialités
• Air climatisé • Électronique • Antirouille
• Gonflage de pneus à l'azote
• Vente et installation de pneu
• Alignement

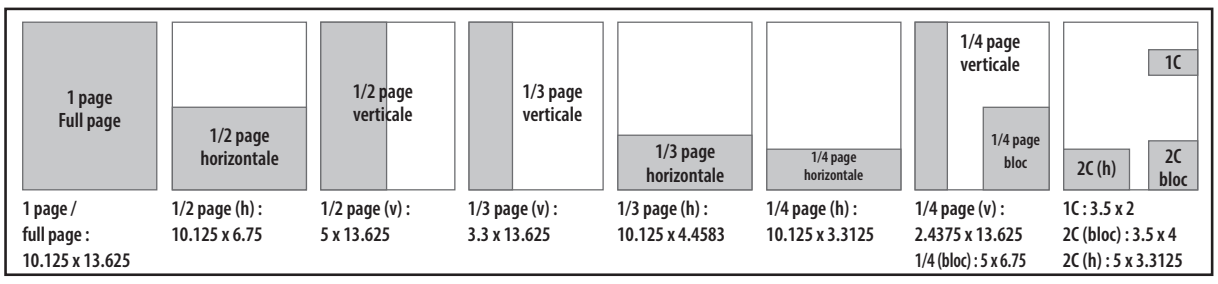
Petites annonces
Classified ads

FEMME DE MÉNAGE
Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande.
Composer le 819 639-8315

L'ÉCHO de/of CANTLEY — LISTE DE PRIX 2026 PRICE LIST

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley, c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.
Communiquez avec **Joël Deschênes : 819-827-2828 pub@echocantley.ca**

Formats	mensuel noir	annuel noir	mensuel couleurs	annuel couleurs
carte d'affaires	50,00 $	467,00 $	75,00 $	701,00 $
2 cartes d'affaires	87,00 $	813,00 $	130,50 $	1 220,00 $
1/4 page	136,50 $	1 276,00 $	204,75 $	1 914,00 $
1/3 page	196,50 $	1 837,00 $	294,75 $	2 755,00 $
1/2 page	267,50 $	2 500,00 $	401,25 $	3 750,00 $
1 page	488,00 $	4 562,00 $	732,00 $	6 844,00 $



1 page / full page : 10.125 x 13.625
1/2 page (h) : 10.125 x 6.75
1/2 page (v) : 5 x 13.625
1/3 page (v) : 3.3 x 13.625
1/3 page (h) : 10.125 x 4.4583
1/4 page (h) : 10.125 x 3.3125
1/4 page (v) : 2.4375 x 13.625
1/4 (bloc) : 5 x 6.75
1C : 3.5 x 2
2C (bloc) : 3.5 x 4
2C (h) : 5 x 3.3125

Note importante : Les annonceurs doivent soumettre leurs épreuves artistiques finales en respectant les grandeurs ci-dessus, sinon les épreuves seront ajustées en fonction du format acheté par l'annonceur.

Format des épreuves artistiques acceptées : EPS, PDF, TIFF, JPEG (résolution de l'image : 220 DPI).

Important note: Advertisers are required to supply their final artwork according to sizes given above. Any other dimensions will be resized proportionally to fit the purchased format.

Accepted artwork file formats: EPS, PDF, TIFF, JPEG (Image resolution: 220 dpi).

DATES DE TOMBÉE 2026 DEADLINES

Jan.	Fév/Feb	Mars/Mar.	Avril/April	Mai/May	Juin/June	Jul./July	Août/Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc/Dec
CONGÉ	2026-01-22	2026-02-19	2026-03-19	2026-04-16	2026-05-21	2026-06-18	2026-07-23	2026-08-20	2026-09-17	2026-10-22	2026-11-19

Tarifs valides pour les annonceurs locaux. Pour les annonceurs provinciaux, merci de communiquer avec CPS Média au pmartel@cpsmedia.ca





Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 $

Commercial : à partir de 5 $

Dates de tombée :
Avril 2026 : **19 mars**
Mai 2026 : **16 avril**

Price

Personal: $ 5.00

Commercial: starting at $ 5.00

Deadlines:
April 2026: **March 19**
May 2026: **April 16**

Envoyez votre annonce à :
Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca



Photos : Suzanne Fleury